

Candy

Istruzioni per l'uso
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
User Instructions

Alise 16 WD

INSTALLAZIONE

(vedi pag. 3)

L'installazione è a carico dell'acquirente. Gli eventuali interventi richiesti da una errata installazione, non saranno compresi nella garanzia.

Disimballo

Asportare il pannello posteriore svitando le 4 viti **A** ed il dado centrale **B** (fig. 1). Togliere i 4 tiranti, i 2 tubetti in cartone inferiori e il distanziale interno spingendolo verso il basso (direzione **B**) e sfilandolo prima verso sinistra (direzione **C**), quindi togliere i 2 tubetti in cartone superiori.

Questa operazione va eseguita con la massima cura per non danneggiare i componenti interni della macchina (fig. 2).

Fissare il pannello posteriore di chiusura come indicato in fig. 3, utilizzando le 8 viti **C** e le rondelle contenute nella busta istruzioni. La parte sporgente **deve essere** rivolta verso l'esterno. Chiudere tutti i fori utilizzando gli appositi tappi **D-E-F** contenuti nella busta istruzioni (fig. 4).

L'operazione di fissaggio del pannello e di chiusura dei fori è importante per una completa sicurezza di funzionamento.

Collegamento idrico

Allacciare alla presa d'acqua il tubo dell'alimentazione, ricordando di mettere la guarnizione contenuta nella busta istruzioni e stringere bene la ghiera (fig. 5). Qualora l'acqua di rete presentasse dei residui calcarei è consigliabile richiedere presso il Centro Assistenza, il filtro accessorio articolo 26085.

Appoggiare l'estremità del tubo di scarico sull'orlo della vasca di scarico senza che faccia pieghe (fig. 6).

Se è possibile, usare uno scarico fisso di diametro maggiore di quello del tubo di scarico della lavatrice per permettere il passaggio dell'aria (fig. 7 e 8).

Un eventuale prolungamento del tubo di scarico può comportare un funzionamento irregolare della pompa di scarico e del filtro soprattutto se il tubo di prolunga supera la lunghezza di 1 metro.

Livellamento

La lavatrice è munita di 2 piedini anteriori regolabili per mettere l'apparecchio bene in piano (fig. 9).

a) Girare in senso orario il dado per sbloccare la vite del piedino.

b) Ruotare il piedino e farlo scendere o salire fino ad ottenere la perfetta aderenza al suolo.

c) Bloccare infine il piedino riavvitando il dado in senso anti-orario, fino a farlo aderire al fondo della lavatrice.

Collegamento elettrico (fig. 10)

L'apparecchio è conforme ai requisiti di sicurezza previsti dagli Istituti Normativi ed è munito di spina tripolare con polo di terra che assicura la completa messa a terra del prodotto.

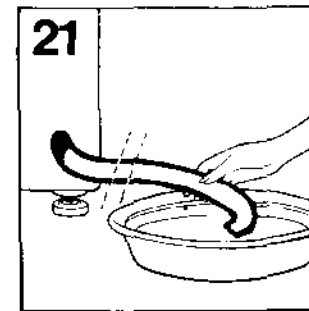
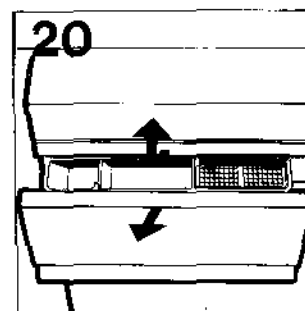
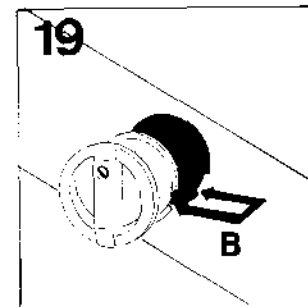
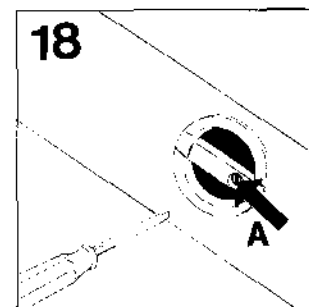
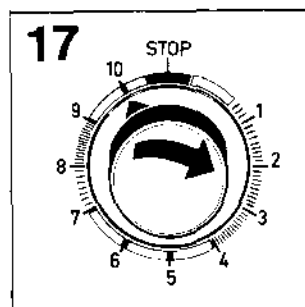
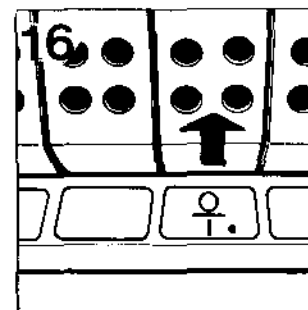
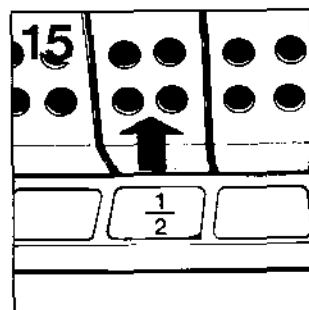
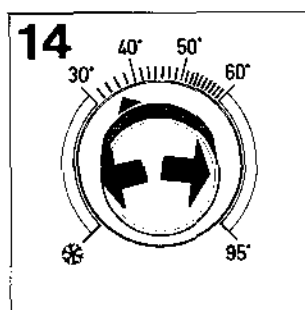
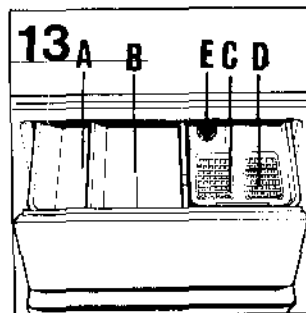
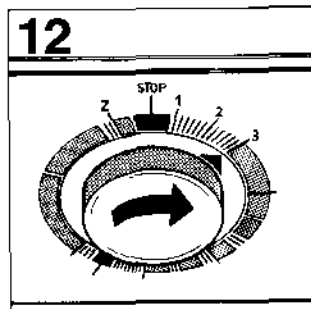
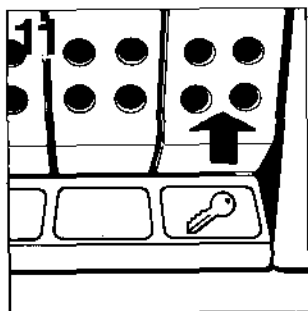
La macchina è dotata di un filtro antisturbo per evitare, durante il funzionamento, disturbi alla ricezione radiotelevisiva, conformemente alla direttiva CEE N. 82449.

L'efficacia della sicurezza è subordinata alla corretta messa a terra del vostro impianto.

Pertanto, prima di allacciare elettricamente la lavatrice accertarsi:

1. che la presa abbia un corretto collegamento di messa a terra
2. che la portata amperometrica del contattore elettrico risulti idonea all'assorbimento indicato nei dati di targa della lavatrice.

Importante: la ditta costruttrice resta sollevata da ogni responsabilità per eventuali danni a persone o cose, derivanti dal mancato allacciamento della linea di terra.



I	Istruzioni per l'uso	Pagina 6
F	Mode d'emploi	Page 16
D	Bedienungsanleitung	Seite 25
NL	Gebruiksaanwijzing	Blz. 34
GB	User Instructions	Page 43

Importante

Ricordi di spedire subito il certificato di garanzia che Le verrà rispedito con la convalida. Il certificato va compilato secondo le istruzioni e inviato entro il termine massimo di 10 giorni. In caso contrario eventuali interventi della Assistenza Tecnica saranno a Vostro totale carico.

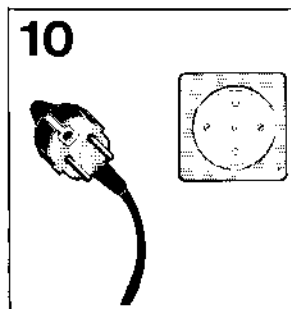
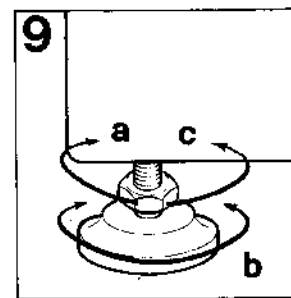
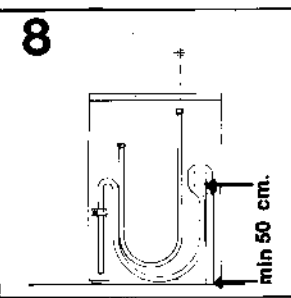
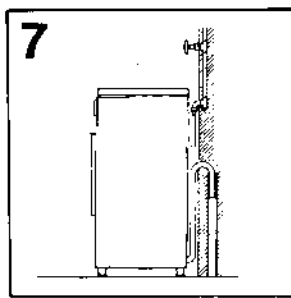
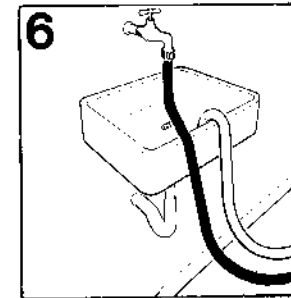
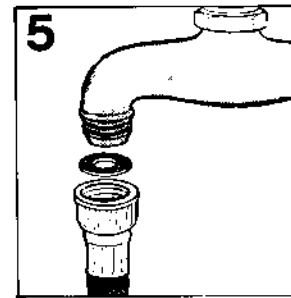
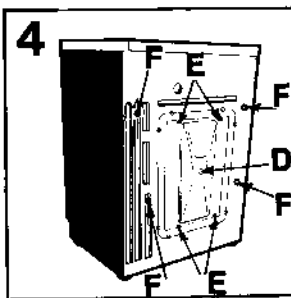
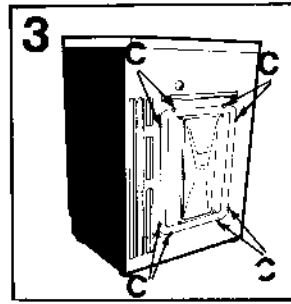
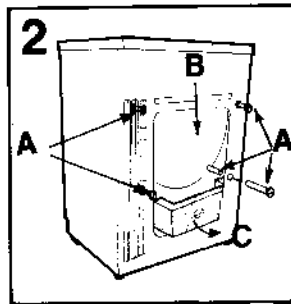
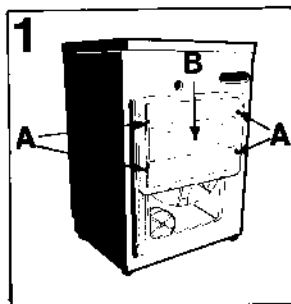
Important:

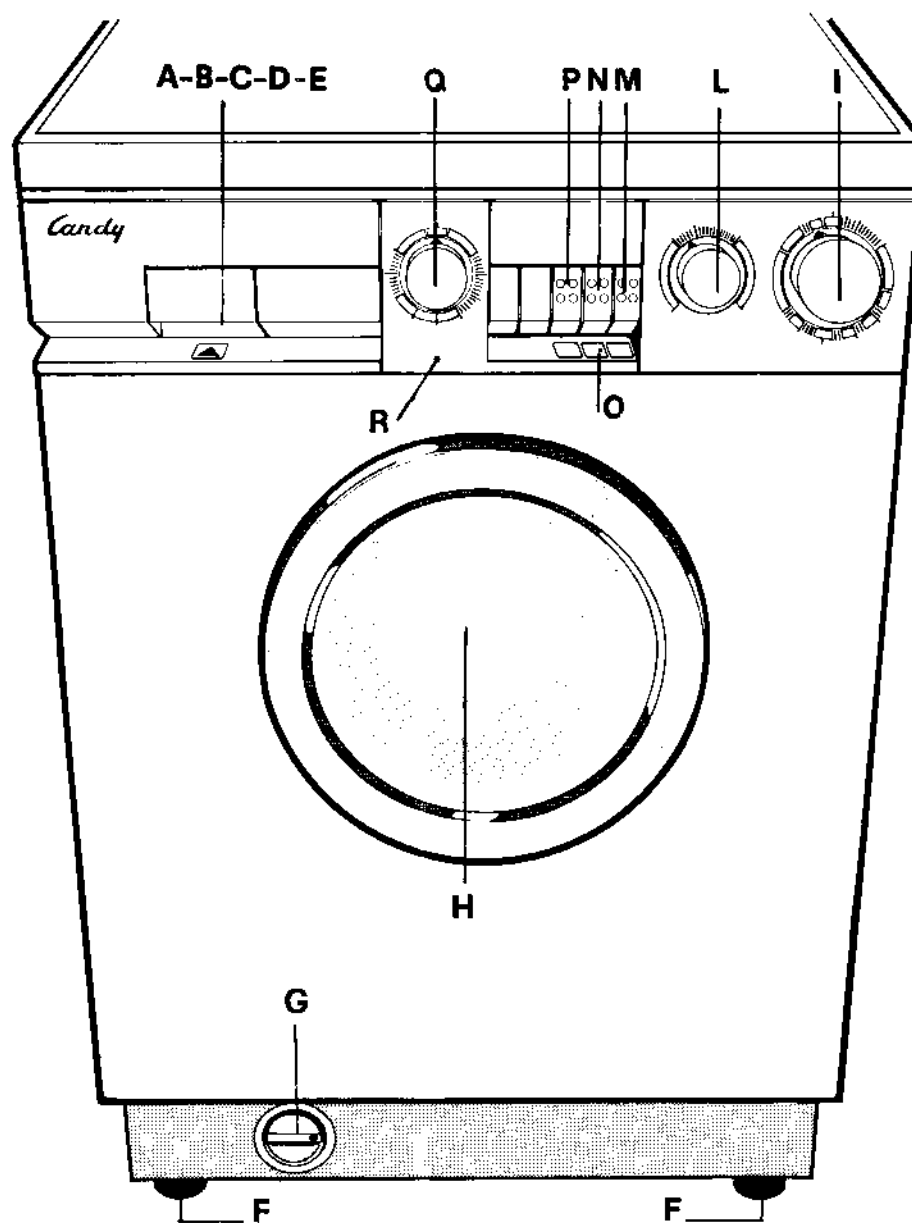
N'oubliez pas de demander à votre revendeur le certificat de garantie. Le certificat doit nous parvenir dans un délai de 10 jours maximum après l'installation de la machine pour que votre garantie soit effective.

Belangrijk:

Vergeet niet de aangehechte registratiekaart van uw garantiebewijs, die u bij de andere papieren zult vinden, in te zenden. Vul deze overeenkomstig de instructies in en zend hem binnen 8 dagen naar Candy Nederland. Anders vervallen uw garantierechten. Bewaar het betalingsbewijs bij uw garantiebewijs.

INSTALLAZIONE INSTALLATION INSTALLATIE





DESCRIZIONE DELLA MACCHINA

(vedi pag. 4-5)

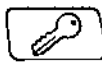
A	Detersivo prelavaggio	L	Manopola termostato regolabile
B	Detersivo lavaggio	M	Tasto apertura oblò: è un comando dotato di un dispositivo di sicurezza che ne impedisce l'azionamento se la macchina è sotto tensione o se il cesto è in movimento
C	Candeggiante		
D	Ammorbidente	N	Tasto marcia/arresto
E	Leva scarico acqua vaschette C e D	O	Spia luminosa di funzionamento
F	Piedini da regolare all'installazione	P	Tasto 1/2 (livello ridotto)
G	Filtro: trattiene eventuali corpi estranei. Non aprire quando la macchina è in funzione o piena d'acqua	Q	Manopola programmi di asciugatura
H	Oblò: non aprire se l'acqua supera il livello inferiore dell'oblò	R	Lampada spia di funzionamento fase di asciugatura
I	Manopola programmi di lavaggio		

Dati tecnici specifici
per il modello italiano

		Lavaggio	Asciugatura
Capacità di biancheria asciutta	kg	5	2,5
Acqua livello normale	l	~ 19	
Acqua livello economico	l	~ 14	
Potenza motore lavaggio	W	300	200
Potenza motore centrifuga	W	500	
Potenza motore elettropompa	W	80	80
Potenza motore ventilatore	W		45
Potenza resistenza	W	1850	750 + 680
Potenza max assorbita (220 V)	W	2150	1755
Consumo di Energia (prog. 3)	kWh	2,5	
Ampere del fusibile	A	10	
Giri in centrifuga	giri/min.	~ 570	
Pressione nell'impianto idraulico	N/cm²	min. 5 - max. 80	
Altezza, larghezza, profondità	cm	85 x 60 x 52	

COME USARE LA LAVATRICE

(pagina 4-5)



Aprire l'oblò e caricare la biancheria

(fig. 11)

Premere il tasto di apertura e introdurre la biancheria nel cesto, evitando di mischiare capi che richiedono un lavaggio differente — vuotare con cura le tasche (attenzione a spille, monete, ecc.).

Togliere tutti gli accessori che potrebbero macchiare gli indumenti o essere danneggiati.

Si consiglia di non fare un carico di soli capi in tessuto di spugna che, assorbendo molta acqua, diventano troppo pesanti. In questo caso equilibrate il carico con altri capi più piccoli.

Il carico ammesso per i tessuti resistenti è di 5 kg. mentre nel caso di tessuti delicati, si consiglia di non superare i 2 kg. (1 kg. nel caso di capi in Pura Lana Vergine lavabile in lavatrice), per evitare la formazione di pieghe difficili da stirare. Per tessuti molto delicati è consigliabile l'utilizzo di un sacchetto di rete.

Scegliere il programma

(fig. 12)

Il programma scelto si realizza ruotando la manopola in senso orario e facendo coincidere il numero del programma con l'indice.

Nell'impostare il programma scelto assicurarsi che il tasto marcia/arresto non sia inserito.

Per trattare i vari tipi di tessuto e le varie gradazioni di sporco, la lavatrice ha una serie di programmi diversi per tipo di lavaggio, temperature e durata (vedere tabella programmi).

Tessuti resistenti: i programmi sono realizzati per sviluppare il massimo grado di lavaggio ed i 4 risciacqui intervallati da fasi di centrifuga assicurano una perfetta sciacquatura. La presenza di una fase di riduzione graduale della temperatura dell'acqua di lavaggio, assicura anche una contenuta formazione di pieghe sui tessuti. La centrifuga finale ad elevato numero di giri predispone la biancheria alla successiva fase di asciugatura.

Tessuti misti e delicati: prelavaggio e lavaggio calibrati nei ritmi di rotazioni del cesto, fase di riduzione graduale della temperatura, 3 risciacqui con livello alto e arresto con acqua in vasca, consentono di ottenere un trattamento delicato ad alte prestazioni. La biancheria rimane immersa nell'acqua dell'ultimo risciacquo evitando la formazione di pieghe e le operazioni successive possono essere:

Prog. 14: breve centrifuga seguita da una fase di rotazioni alternate del cesto che consentono uno svolgimento soffice della biancheria, predisponendola per l'asciugatura nella macchina.

Prog. Z: solo scarico dell'acqua. In questo caso è necessario disinserire la macchina prima di impostare il programma.

Tessuti delicatissimi: è un nuovo concetto di lavaggio in quanto alterna momenti di lavoro a momenti di ammollo, particolarmente indicato per il lavaggio di tessuti molto delicati quali la Pura Lana Vergine. Il lavaggio ed i risciacqui sono eseguiti con livello di acqua alto per assicurare le migliori prestazioni. Al termine dell'ultimo risciacquo la biancheria rimane immersa nell'acqua.

Il successivo **programma 18** (breve centrifuga finale) è indispensabile soprattutto per i capi di maglieria allo scopo di evitare rilassamenti durante la fase di asciugatura all'aria.

Caricare il detersivo (fig. 13)

Estrarre il contenitore come un normale cassetto facendo presa nella parte inferiore. Le quattro vaschette servono per: «A» detersivo prelavaggio; «B» detersivo lavaggio; «C» candeggiante; «D» additivi speciali: ammorbidenti, profumi, inamidanti, azzurranti, ecc. Le vaschette C e D vanno riempite solo con prodotti liquidi.

Prima di riempire le vaschette «C» e «D» premere il pulsante «E» fino alla completa fuoriuscita dell'acqua del lavaggio precedente.

Terminata l'operazione di carico richiudere il contenitore a fondo.

TABELLA PROGRAMMI

	Programmi di lavaggio energici Tessuti di cotone, lino, canapa	Temperatura etichetta	Vaschette detersivo				Prelavaggio	Centrifuga	Non scarico	Durata del programma (1')
			A	B	C	D				
1	Programma con prelavaggio energico									145
2	Molto sporco									135
3	Sporco normale, bucato settimanale									125
4	Poco sporco									115
5	Colorati resistenti									70
6	Colorati delicati									60
7	Smacchiatura prebucato									35
8	Solo risciacqui									30
9	Ammorbidenti - inamidatura									10
10	Solo centrifuga									6

TESSUTI DELICATI E MISTI

11	Tessuti misti poliestere/cotone									80
12	Fibre delicate colorate									65
13	Breve lavaggio freddo									40
14	Scarico con breve centrifuga									6
2	Solo scarico									2

TESSUTI DELICATI

15	Pura lana vergine lavabile in lavatrice									55
16	Sintetici delicati									50
17	Solo risciacqui									20
18	Breve centrifuga (2')									4

E' necessario usare un detersivo per lavatrici automatiche che sviluppi solo la « giusta quantità di schiuma » per agevolare sia il lavaggio che la sciacquatura. Per gli indumenti delicati usare detersivi particolarmente studiati per il lavaggio di tessuti delicati in lavatrice.

ANCHE CANDY SI FIDA DI DASH PERCHE' PIU' BIANCO NON SI PUO'

Quando costruiamo un nuovo modello di lavatrice, lo sottoponiamo a tutti i possibili test. Ed uno dei più importanti è quello che permette ai nostri esperti di individuare il detersivo idoneo a risolvere i problemi di bucato.

Dash ha saputo rispondere alle nostre esigenze: far funzionare bene la lavatrice, non comprometterne la durata, raggiungere i migliori risultati di lavaggio.

Questa costante eccellenza di risultati, che era l'obiettivo principale dei test che abbiamo effettuato, ha determinato la nostra scelta e la nostra raccomandazione. La funzione primaria di un detersivo che risponda a tutte le esigenze del lavaggio è quella di collaborare con l'acqua per rimuovere lo sporco dai tessuti, trattenendolo in sospensione affinché sia eliminato con l'acqua di scarico prima che si ridepositi sui tessuti stessi. Esso inoltre deve rimuovere le macchie e controllare il volume della schiuma che si forma nella lavatrice, sempre senza danneggiare le fibre dei capi del bucato. Dash soddisfa pienamente queste esigenze, perchè contiene elementi d'alta qualità che assicurano eccellenti risultati alle alte come alle basse temperature. Questi risultati sono la prova che Dash, frutto delle più avanzate ricerche, è il detersivo ideale per il bucato in lavatrice.



Dosi del detersivo e prodotti di lavaggio

Tessuti	Carico Kg.	A Prelav.	B Lavag.	C Candeg.	D Additivi
Resistenti	3,5-5	70 g.	140 g.	~ 150 cc	50 cc
	2-3	40 g.	70 g.		50 cc
Delicati	2	30 g.	60 g.		50 cc
Lana	1	—	60 g.		50 cc

Nel caso di acque dolci, diminuire le dosi

La formazione eccessiva di schiuma o la sua fuoriuscita sono indice di spreco energetico. Si consiglia di ridurre la dose di detersivo e di impiegare un programma meno energico.

Con questi semplici accorgimenti è possibile mantenere alte prestazioni in lavaggio riducendo i consumi (acqua, corrente elettrica, detersivo).



Smacchiatura prebucato

Quando solo alcuni capi presentano macchie che richiedono un trattamento con prodotti candeggianti liquidi, si può procedere a una smacchiatura preliminare in lavatrice. Versare il candeggiante nella vaschetta «C» (dose 1 bicchiere da tavola) e selezionare il programma 7.

Finito questo trattamento aggiungere ai capi candeggiati il resto della biancheria e procedere al bucato normale con il programma più adatto.

Candeggio automatico

Nei programmi 1, 2, 3, 4, si ottiene un candeggio automatico su tutto il carico della biancheria semplicemente mettendo una dose di candeggiante (un bicchiere da tavola) nella vaschetta «C». Tale operazione è consigliabile nel caso di lavaggio di tessuti bianchi a bassa temperatura.



= 70 g detersivo



= 140 g detersivo



= ~ 150 cc candeggiante liquido



= ~ 50 cc ammorbidenti

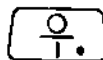
Termostato regolabile

(fig. 14)

Assicura la corretta regolazione della temperatura, in ogni programma di lavaggio, in funzione delle necessità personali. Lasciando il termostato regolato a 95°C la temperatura raggiunta da ciascun programma è quella indicata nella tabella programmi.

Regolando opportunamente il termostato è possibile eseguire ogni programma di lavaggio ad una temperatura inferiore rispetto a quella indicata nella tabella programmi.

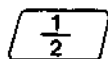
Il termostato regolabile consente inoltre di ottenere lavaggi a freddo in ogni programma.



Dare il via (fig. 16)

Quale conclusione di tutte le operazioni assicurarsi che l'oblò sia chiuso, quindi premere il tasto di avvio-arresto (si illuminerà la spia rossa di funzionamento). Se non si desidera eseguire automaticamente anche la fase di asciugatura, assicurarsi che la manopola programmi di asciugatura sia in posizione di STOP.

Da questo momento, automaticamente, la lavatrice svolgerà tutto il ciclo di lavaggio secondo il programma impostato.



Livello ridotto (fig. 15)

Quando il peso della biancheria, nei programmi per tessuti resistenti non raggiunge il pieno carico, si può usare il livello ridotto, risparmiando acqua, detersivo ed energia elettrica (vedi tabella carico detersivo).

Attenzione: per tessuti delicati e delicatissimi, il tasto «livello ridotto» **NON** deve essere inserito.

Il bucato è terminato

Quando apparirà lo stop il bucato sarà terminato (la spia luminosa rimarrà accesa).

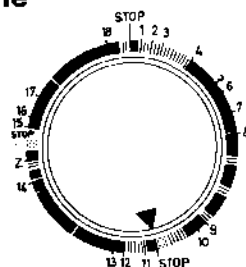
Premere il tasto di avvio e arresto per farlo ritornare sulla posizione di arresto (la spia rossa si spegnerà), e successivamente aprire l'oblò.

Attenzione: uno speciale dispositivo di sicurezza ritarda l'apertura dell'oblò, permettendola solo a cesto completamente fermo. Dopo la fase di centrifuga attendere 2 minuti prima di aprire l'oblò.

ISTRUZIONI PER LA ASCIUGATURA

La macchina dispone di un sistema a velo d'acqua per la condensazione del vapore prodotto durante la fase di asciugatura che è scaricato attraverso il normale circuito di scarico.

Asciugatura carico 100% cotone



- 1) Verificare che la manopola programmi si trovi sulla posizione rossa (STOP) indicata nella figura.
- 2) Se la macchina ha eseguito il lavaggio di un carico completo (5 Kg.), togliere dal cestello la quantità eccedente di biancheria, in modo da non superare il peso di 2,5 Kg. di tessuto da asciugare. Chiudere l'oblò.
- 3) La selezione del programma di asciugatura (fig. 17) è influenzata dalla composizione del carico (presenza di capi di spugna, lenzuola, ecc.), per cui sarà necessario un breve periodo di pratica per determinare la regolazione ottimale a seconda delle proprie abitudini di lavaggio. A scopo indicativo diamo qui di seguito alcuni valori:

	Asciugatura con Asciugatura successiva spinta struttura	
Piccoli carichi (1,5 Kg. max.)	4-5	6-7
Carico massimo (2,5 Kg.)	7-8	9-10

Per regolare il grado di asciugatura ruotare la manopola selezione asciugatura (Q) in senso orario fino alla posizione desiderata.

4) Se la macchina non fosse collegata permanentemente alla rete idrica, controllare che il rubinetto dell'acqua sia aperto e il tubo di scarico sia posizionato correttamente (fig. 6).

5) Premere il tasto marcia/arresto (fig. 16).

La lampada spia di asciugatura (R) si accende.

La manopola di selezione asciugatura inizia a muoversi lentamente, fino a raggiungere la posizione di STOP ad asciugatura ultimata. La zona grigia della scala graduata corrisponde a una fase di raffreddamento graduale della biancheria con funzione anti piega.

NOTA: Per arrestare il processo di asciugatura durante il funzionamento ruotare la manopola (Q) in senso antiorario fino alla zona grigia della scala, per permettere il raffreddamento dei tessuti prima di estrarli.

Asciugatura tessuti misti o sintetici



- 1) Verificare che la manopola programmi si trovi sulla posizione rossa (STOP) indicata nella figura.
- 2) Per garantire i migliori risultati in asciugatura, il carico da asciugare non deve superare 1 Kg. nel caso di tessuti sintetici oppure 1,5 Kg. nel caso di tessuti misti: togliere l'eventuale eccesso di biancheria. Chiudere l'oblò.
- 3) La selezione del programma di asciugatura (fig. 17) è influenzata dal diverso grado di assorbimento dei tessuti (in funzione del carico), per cui sarà necessario un breve periodo di pratica per determinare la regolazione ottimale a secon-

da delle proprie abitudini di lavaggio. A scopo indicativo diamo qui di seguito alcuni valori:

	Asciugatura con successiva stiratura	Asciugatura spinta
Tessuti misti	4-5	9-10
Tessuti sintetici	—	5-6

Per regolare il grado di asciugatura ruotare la manopola selezione asciugatura (**Q**) in senso orario fino alla posizione desiderata.

4) Se la macchina non fosse collegata permanentemente alla rete idrica, controllare che il rubinetto dell'acqua sia aperto e il tubo di scarico sia posizionato correttamente (fig. 6).

5) Premere il tasto marcia/arresto (fig. 16).

La lampada spia di asciugatura (**R**) si accende.

La manopola di selezione asciugatura inizia a muoversi lentamente, fino a raggiungere la posizione di STOP ad asciugatura ultimata. La zona grigia della scala graduata corrisponde a una fase di raffreddamento graduale della biancheria con funzione antipiega.

NOTA: Per arrestare il processo di asciugatura durante il funzionamento, ruotare la manopola (**Q**) in senso antiorario fino alla zona grigia della scala, per permettere il raffreddamento dei tessuti prima di estrarli.

E' possibile predisporre la macchina per l'asciugatura automatica di tessuti sintetici (1 Kg.) o misti (1,5 Kg.); in questo caso però va ricordato che la macchina effettuerà un arresto con acqua in vasca a fine ciclo (vedere tabella programmi), per cui sarà necessario far avanzare la manopola programmi (**I**) di uno scatto (programma 14), per effettuare la fase di scarico e una breve centrifuga prima dell'asciugatura.

IMPORTANTE: Nel caso di carichi composti da capi di grandi dimensioni (ad esempio lenzuola), si consiglia di ridurre ulteriormente il carico da asciugare.

Ciclo automatico lavaggio/asciugatura

Nel caso si voglia lavare ed asciugare un carico che non superi il peso di 2,5 Kg. (cotone), è possibile predisporre i comandi in modo che la macchina una volta terminato il lavaggio passi automaticamente alla fase di asciugatura. In questo caso è sufficiente selezionare il grado di asciugatura desiderato prima di iniziare il lavaggio.

Esempio: per lavare ed asciugare 2,5 Kg. di cotone, la macchina può essere predisposta come segue:

manopola programmi (**I**): posizione « 3 »
manopola termostato (**L**): posizione « 60° »
manopola asciugatura (**Q**): posizione « 10 » (asciugatura 100%).

DOPO IL BUCATO

Dopo ogni bucato è consigliabile chiudere il rubinetto di immissione dell'acqua per isolare la lavatrice dall'impianto idraulico.

Filtro autopulente

La macchina è dotata di uno speciale filtro in grado di autopulirsi dai normali residui, e che quindi non deve essere ispezionato.

Il filtro trattiene però i residui più grossi che potrebbero bloccare lo scarico (monete, bottoni ecc.), che possono così essere facilmente recuperati.

Nel caso di ispezione **eccezionale** del filtro, ottemperando a precise norme di sicurezza, procedere come segue:

1. Staccare il cavo di alimentazione estraendo la spina dalla presa di corrente e vuotare l'acqua presente all'interno della macchina (vedere il testo: «Se la macchina deve rimanere ferma a lungo»).
2. Allentare la vite «A» (fig. 18) fino a farla sporgere di circa 5 mm.
3. Estrarre il filtro ruotando la manopola in senso antiorario fino all'arresto (posizione verticale).
Durante questa operazione può fuoriuscire dal filtro una piccola quantità residua di acqua, che può essere raccolta predisponendo un contenitore.
4. Rimontare il filtro posizionando la manopola in posizione verticale (vite in alto) verificando che le due sedi «B» coincidano con le rispettive guide, ruotando se necessario la parte interna del filtro (fig. 19).
5. Serrare il filtro ruotando la manopola in senso orario fino all'arresto (posizione orizzontale) e riavvitare a fondo la vite «A» (fig. 18).

Pulire le vaschette (fig.20)

Per pulire il contenitore da eventuali residui di detersivo basta estrarlo premendo il gancio verso l'alto, tirando verso l'esterno.

Terminata l'operazione di pulizia rimettere il contenitore nella sede accompagnandolo con le mani fino a completa chiusura.

Per pulire la macchina all'esterno non usare abrasivi o diluenti; basta una passata con un panno umido.

Se la macchina deve rimanere ferma a lungo (fig.21)

Per eventuali traslochi o qualora la macchina restasse ferma a lungo in luoghi non riscaldati, è necessario svuotare completamente da ogni residuo di acqua tutti i tubi della macchina.

Basterà staccare dalla fascetta di ritegno il tubo di scarico e piegare lo stesso verso il basso (in un catino) fino alla completa fuoriuscita dell'acqua. Terminata l'operazione, fissare nuovamente il tubo con la fascetta.

Attenzione - Se la vostra lavabiancheria non funzionasse, prima di chiamare il Servizio Assistenza, fare i seguenti controlli:

ANOMALIA	CAUSA	RIMEDIO
1 - Non funziona con qualsiasi programma	Spina corrente elettrica non inserita nella presa	Inserire spina
	Tasto interruttore generale non inserito	Inserire tasto interruttore generale
	Manca energia elettrica	Controllare
	Valvole impianto elettrico guaste	Controllare
	Sportello aperto	Chiudere sportello
2 - Non carica acqua	Vedi cause 1	Controllare
	Rubinetto dell'acqua chiuso	Aprire il rubinetto acqua
	Timer non correttamente posizionato	Posizionare timer correttamente
3 - Non scarica acqua	Presenza corpi estranei nel filtro	Ispesizionare il filtro
	Tubo di scarico piegato	Raddrizzare tubo di scarico
4 - Non scarica dopo aver impostato un programma di scarico	Contatti timer non ancora inseriti	Attendere alcuni secondi, la macchina scaricherà
5 - Non funziona dopo aver impostato un ciclo a caldo	È normale, la macchina deve riscaldare l'acqua prima di iniziare il lavaggio	Attendere circa 10 minuti
6 - Presenza di acqua sul pavimento attorno alla lavabiancheria	Uscita di schiuma dal sifonietto posto sul retro della macchina	Ridurre dose detersivo
	Perdita dalla guarnizione posta tra rubinetto e tubo carico	Sostituire guarnizione e stringere bene il tubo al rubinetto
7 - Non centrifuga	La lavabiancheria non ha ancora scaricato l'acqua	Attendere alcuni minuti la macchina scaricherà
	La pompa non scarica - vedi causa 4	Controllare
	« Esclusione centrifuga » inserita (solo per alcuni modelli)	Disinserire tasto « esclusione centrifuga »
8 - Forti vibrazioni durante la centrifuga	Lavabiancheria non perfettamente in piano	Regolare gli appositi piedini regolabili
	Staffe di trasporto non ancora asportate	Asportare staffe di trasporto
	Carico biancheria non uniformemente distribuito	Distribuire in modo uniforme la biancheria
9 - Non scarica all'ultimo risciacquo dei cicli delicati (solo per alcuni modelli)	È normale, la sosta è prevista dal programmatore	Per effettuare l'operazione di scarico avanzare la manopola di uno scatto

INSTALLATION (page 3)

Les frais d'installation de la machine sont à la charge de l'acheteur. Les interventions éventuelles occasionnées par une installation défectueuse ne sont pas couvertes par la garantie.

Déballage

Enlever le panneau arrière en dévissant les 4 vis **A** et l'écrou central **B** (fig. 1). Retirer les 4 tirants, les 2 tubes en carton inférieurs, l'entretoise interne en la poussant vers le bas (direction **B**) et en la faisant sortir d'abord par la gauche (direction **C**), et enfin les 2 tubes en carton supérieurs.

Faire très attention à ne pas détériorer les composants internes. (fig. 2).

Fixer le panneau arrière comme indiqué dans la fig. 3, en utilisant les 8 vis **C** et les rondelles contenues dans l'enveloppe instructions.

La partie en relief doit être orientée vers l'extérieur.

Boucher ensuite tous les trous avec les disques spéciales **D-E-F** contenus dans l'enveloppe instructions (fig. 4).

La fixation du panneau arrière et la fermeture des trous sont des opérations importantes pour assurer une sécurité complète de fonctionnement.

Branchement hydraulique

Raccorder à la prise d'eau le tuyau d'alimentation, en ayant soin de mettre le joint en caoutchouc contenu dans l'enveloppe avec le mode d'emploi et de bien serrer la bague filetée (fig. 5).

Si l'eau du réseau d'alimentation présente des résidus calcaires, nous vous conseillons de demander au Service Après Vente le filtre accessoire 26085. Accrocher le tuyau de vidange par son extrémité coudée sur le rebord de la cuve d'écoulement. (fig. 6).

Si possible, utiliser une vidange fixe d'un diamètre intérieur plus important que le tube de vidange de la machine à laver, pour permettre le passage de l'air (fig. 7-8). Ne pas prolonger le tuyau de vidange de plus de 1 mètre car cela provoquerait un fonctionnement irrégulier de la pompe de vidange et du filtre.

Niveau machine

La machine est munie de 2 pieds réglables indispensables à sa stabilité (fig. 9).

a) Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre l'écrou de façon à dévrouiller la vis du pied.

b) Tourner le pied et le faire monter ou descendre jusqu'à obtenir une parfaite adhérence au sol.

c) Enfin bloquer le pied en revissant l'écrou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et le faire adhérer au fond de la machine.

Branchement électrique (fig. 10)

L'appareil est conforme aux exigences de sécurité prévues par les différents Instituts de Normes, et c'est la prise moulée tri-polaire avec un pôle de terre qui assure la mise à la terre complète de l'appareil. L'efficacité de la sécurité est donc subordonnée à la mise à la terre correcte de votre propre installation.

En cas d'absence d'un branchement efficace de la mise à la terre, il peut survenir une légère dispersion de courant sur les parties métalliques de la machine, due à la présence d'un filtre antiparasite radio. (Suivant la Directive Européenne N. 82.449).

Par conséquent, avant de brancher la machine sur le circuit électrique s'assurer :

- 1) Que la prise murale est correctement reliée à la terre.
- 2) Que le réglage du contacteur électrique correspond bien à l'ampérage absorbé indiqué sur la plaque d'immatriculation du lave-linge.

Important: Le constructeur ne pourra être tenu responsable des dommages survenus aux personnes ou matériels provenant d'un défaut de raccord à la ligne de terre. Il appartient à l'acheteur de faire procéder à la vérification de cette prise.

DESCRIPTION DE LA MACHINE

(pag. 4)

A	Pré-lavage	L	Bouton thermostat réglable
B	Lavage	M	Ouverture hublot. Comporte un dispositif de sécurité qui empêche l'ouverture si la machine est sous tension ou le panier est en mouvement.
C	Produit javellisant		
D	Additifs	N	Touche Marche-Arrêt
E	Levier évacuation eau bac additifs	O	Témoin: machine sous tension ou machine en fonctionnement
F	Pieds réglables	P	Economiseur 1/2
G	Filtre Ne pas ouvrir pendant le fonctionnement et en « arrêt en immersion »	Q	Bouton sélection programme séchage
H	Hublot Ne pas ouvrir lorsque l'eau est supérieure au niveau bas du hublot	R	Témoin: fonctionnement séchage
I	Bouton sélection programmes lavage		

Données techniques spécifiques pour le modèle français

		Lavage	Séchage
Capacité de linge sec	kg	5	2,5
Eau au niveau normal	l	~ 19	
Eau au niveau économique	l	~ 14	
Consommation moteur lavage	W	300	200
Consommation moteur essorage	W	500	
Consommation moteur pompe	W	80	80
Consommation moteur ventilateur	W		45
Consommation résistance	W	1850	750 + 680
Puissance maximum absorbée (220 V)	W	2150	1755
Consommation d'énergie (prog. 3) mesurée dans les conditions fixées par la Norme NF C-73 171 Additif 2	kWh	2,5	
Calibrage du fusible	A	10	
Vitesse essorage	tours/min.	~ 570	
Pression admise pour l'installation	N/cm ²	min. 5 - max. 80	
Hauteur, largeur, profondeur	cm.	85 x 60 x 52	

COMMENT UTILISER LA MACHINE A LAVER



Ouverture du hublot et Introduction du linge

(fig. 11)

Appuyer sur la touche d'ouverture et introduire le linge en évitant de mélanger des tissus divers qui demandent des lavages différents. Vider avec soin les poches (attention aux épingles, pièces de monnaie, etc. ...). Enlever tous les accessoires qui pourraient être endommagés ou qui pourraient tâcher les vêtements.

Il est conseillé de ne pas faire une lessive uniquement avec des tissus en éponge qui absorbent trop d'eau et de ce fait deviennent trop lourds. Il vaut mieux équilibrer le chargement avec d'autres types de tissu.

La charge admise pour les tissus résistants est 5 kg, tandis que pour les tissus délicats nous conseillons de ne pas dépasser 2 kg (1 kg en cas de linge en Pure Laine Vierge qu'on peut laver dans une machine), pour éviter la formation de faux-plis difficiles à repasser.

Pour les tissus très délicats, il est conseillé d'utiliser un sac en filet.

Sélection du programme

(fig. 12)

Le choix du programme se fait en tournant le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre, jusqu'à ce que le numéro du programme choisi se trouve en face du témoin.

Pour chaque nature de tissu et les diverses salissures la machine possède une série de programmes différents en lavage, température, durée.

Tissus résistants

Les programmes sont conçus afin d'obtenir les meilleurs résultats de lavage et les 4 rinçages alternés avec des phases d'essorage, assurent un parfait rinçage. L'essorage final, avec une vitesse très élevée, prépare le linge à l'opération suivante de séchage.

Tissus mixtes et délicats

Prélavage et lavage modulés par le rythme de rotation du panier, phase de réduction graduelle de la température, 3 rinçages avec niveau haut et arrêt en immersion, permettent d'obtenir un traitement délicat avec de hautes performances.

Le linge reste immergé dans l'eau du dernier rinçage évitant la formation des plis. Les opérations suivantes peuvent alors être commandées:

Progr. 14: Bref essorage suivi d'une phase de rotations alternées du panier qui permet au linge de se déployer en douceur, facilitant ensuite le séchage dans la machine.

Progr. Z: La machine fait seulement l'opération de vidange.

Dans ce cas, il est nécessaire de désenclencher la touche Marche/Arrêt avant de programmer.

Tissus très délicats: C'est une nouvelle conception de lavage car celui-ci se déroule suivant une alternance des mouvements de travail et de trempage. Cette alternance est particulièrement indiquée pour le lavage de tissus très délicats comme la Pure Laine Vierge. Lavage et rinçages sont faits avec le niveau d'eau le plus élevé afin d'assurer les meilleurs résultats.

Au terme du dernier rinçage, le linge reste immergé dans l'eau.

Le programme suivant, N. 18 (bref essorage final) est indispensable surtout pour la lingerie, afin d'éviter des déformations pendant la phase de séchage à l'air.

Introduction du détersif

Extraire le bac à lessive comme un simple tiroir en le prenant dans la partie inférieure.

Les quatre alvéoles servent pour le pré-lavage « A » - le lavage « B » - le produit javellisant « C » - les additifs spéciaux « D ».

Ces alvéoles C et D doivent être remplis uniquement avec des produits liquides.

Avant de remplir les alvéoles C et D pousser le levier « E » pour faire évacuer l'eau restante du lavage précédent.
Ces opérations terminées, refermer à fond le bac.

Dosage du produit lessiviel

Tissus	Charge Kg.	A Pré-lavage	B Lavage	C Javellisa.	D Additifs
Coton, lin, chanvre	5	35 g	140 g	~ 150 cc	50 cc
	3	35 g	70 g		50 cc
Mixtes, nylon	2	30 g	60 g		50 cc
Laine, soie	1	—	60 g		50 cc



= 35 gr. détersif



= 140 gr. détersif



= ~ 50 cc assouplissant



= ~ 150 cc eau de Javel

N.B. Diminuer les doses des produits dans le cas d'eau douce.

La formation excessive ou l'écoulement de mousse est le signe d'un gaspillage d'énergie.

Il est en conséquence conseillé de réduire la dose de détersif et d'employer un programme moins énergique.

Par ce moyen simple, il est possible de maintenir les hautes prestations de lavage en réduisant les consommations (eau, courant électrique, détersif).

Nous recommandons d'utiliser la poudre « SKIP » pour tous programmes de lavage.



Détachage pré-lavage

On doit l'utiliser seulement pour le linge taché qui nécessite un passage à l'eau de javel, et permet d'effectuer dans la machine un détachage préliminaire. Il suffit d'introduire le produit dans l'alvéole « C » (un verre à moutarde) et de faire coïncider la manette avec le numéro 7. Ce traitement préliminaire terminé, on ajoute au linge traité le reste de la lessive et l'on procède à la lessive normale avec le programme le mieux adapté.

Javellisation Intermédiaire automatique

Dans les programmes 1, 2, 3 et 4 il est possible d'effectuer la javellisation automatique sur tout le chargement des tissus blancs, ou avec des couleurs grand-teint, en mettant la dose de javel liquide (~ 150 cc, environ un verre de table) dans le bac C.

Régler la température

(fig. 14)

Le bouton de réglage de la température permet le réglage de la température sur chaque programme de lavage en donnant la possibilité de personnaliser chaque lessive.

Important: les températures indiquées sur la liste des programmes doivent être considérées comme maximum pour chaque type de tissus.

Une sélection erronée de la température peut causer des dommages aux tissus.

En cas d'une sélection erronée de la température (par exemple plus élevée par rapport à celle indiquée pour chaque programme dans la liste des programmes) elle est corrigée par la machine.

Le bouton de réglage de la température permet en outre de sélectionner des lavages à froid dans tous les programmes.

Liste des programmes

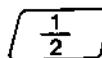
	TISSUS RESISTANTS	Etiquetage du tissu	ALVEOLES				Prélavage	Essorage	Pas de vidange	Durée du programme
			A	B	C	D				
1	Trempage dynamique									145
2	Lessive spéciale, très sale									135
3	Normalement sales									125
4	Peu sales									115
5	Couleurs résistantes									70
6	Couleurs délicates									60
7	Détachage avant lavage									35
8	Rinçages									30
9	Assouplissants, amidonnage									10
10	Essorage									6

TISSUS MIXTES

11	Polyester-coton									80
12	Couleurs délicates									65
13	Bref lavage froid									40
14	Vidange avec bref essorage (2 min.)									6
Z	Vidange seule									2

TISSUS DELICATS

15	Pure laine vierge lavable en machine									55
16	Synthétiques délicats									50
17	Rinçages									20
18	Bref essorage (2 min.)									4



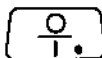
Economiseur

(fig. 15)

La machine peut avoir deux niveaux d'eau différents. Quand le poids du linge, dans les programmes pour tissus résistants 1, 2, 3, n'atteint pas la charge complète on peut utiliser le niveau réduit qui permet une économie d'eau, de détersif et d'énergie électrique (voir tableau chargement détersif).

Appuyer sur la touche correspondante au symbole indiqué.

ATTENTION! Pour tissus délicats et très délicats, la touche « Niveau Economiseur » ne doit pas être enclenchée.



Mise en route (fig. 16)

A la fin de toutes ces opérations: appuyer sur la touche Marche/Arrêt (le témoin rouge de fonctionnement s'allumera). Si l'on ne désire pas faire automatiquement le programme de séchage, s'assurer que le bouton **dryer** soit sur la position Stop.

A partir de ce moment, la machine effectuera tous les cycles selon le programme sélectionné.

La lessive est terminée

Quand le STOP apparaît au voyant, la lessive sera terminée (le témoin rouge restera allumé).

Appuyer sur la touche « marche-arrêt » (le témoin rouge de fonctionnement s'éteindra) et ensuite ouvrir le hublot.

Si le cycle de séchage n'est pas désiré, il est conseillé de fermer le robinet d'entrée d'eau.

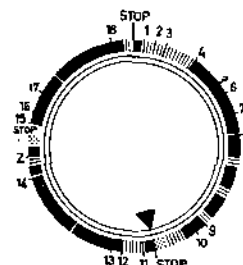
Attention: Un mécanisme spécial de sécurité retarde l'ouverture du hublot afin de permettre au panier de s'immobiliser complètement.

INSTRUCTIONS POUR LE SECHAGE

La machine dispose d'un rideau d'eau qui permet l'abattement de la vapeur produite pendant le séchage et son évacuation par le circuit normal de vidange.

Important: Pendant la phase de séchage, le robinet d'alimentation eau doit être ouvert et le tuyau de vidange en place.

Séchage chargement 100% coton



- 1) Vérifier que la manette programme se trouve sur la position rouge (STOP) comme indiqué sur la figure ci contre.
- 2) Si la machine a réalisé un lavage complet de 5 Kg, retirer du panier la quantité excédentaire pour atteindre 2,5 Kg de linge à sécher.
- 3) La sélection du programme de séchage (fig. 17) doit être influencée par la composition du chargement (présence de tissus éponge, draps etc), il vous faudra un certain temps de pratique pour déterminer le réglage idéal selon vos propres habitudes de lavage.

A titre indicatif, vous trouverez ci-dessous quelques valeurs.

	Séchage avec repassage immédiat	Séchage complet
Chargement réduit (1,5 Kg maxi)	4-5	6-7
Chargement maxi (2,5 Kg)	7-8	9-10

Pour obtenir le degré de séchage tourner la manette sélection séchage « Q » dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la position choisie.

4) Si la machine à laver n'est pas raccordée de façon permanente au réseau hydraulique, vérifier si le robinet d'arrivée d'eau est ouvert et si le tuyau de vidange est correctement placé (fig. 6).

5) Enfoncer la touche marche/arrêt (fig. 16).

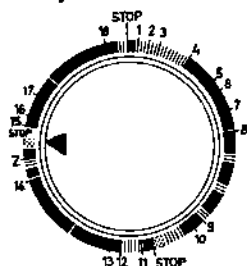
La lampe témoin de séchage « R » s'allume.

La manette de sélection séchage commence à tourner lentement jusqu'à la position STOP - séchage termine.

La zone grise de l'échelle graduée correspond à une phase de refroidissement graduelle du linge avec fonction d'antiplis.

N.B. - Pour interrompre le processus de séchage durant le fonctionnement tourner la manette « Q » dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à la zone grise de l'échelle, afin de permettre le refroidissement des tissus avant de les sortir.

Séchage des tissus mixtes et synthétiques



1) Vérifier que la manette programmes se trouve sur la position rouge (STOP) comme indiqué sur la figure ci-contre.

2) Pour obtenir le meilleur résultat de séchage le chargement ne doit pas dépasser 1 Kg dans le cas de tissus synthétique ou 1,5 Kg dans le cas de tissus mixtes, retirer alors l'éventuel excès de linge. Fermer le hublot.

3) La sélection du programme de séchage (fig. 17) est influencée par les différents degrés d'absorption de tissus (en fonction du chargement). En conséquence il faudra un certain délai d'adaptation pour déterminer le réglage idéal selon vos propres habitudes de lavage.

A titre indicatif vous trouverez ci-dessous quelques valeurs:

	Séchage avec repassage immédiat	Séchage complet
Tissus mixtes	4-5	9-10
Tissus synthétiques	—	5-6

Pour régler le degré de séchage tourner la manette de sélection séchage « Q » dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la position souhaitée.

4) Si la machine à laver n'est pas raccordée de façon permanente au réseau hydraulique, vérifier si le robinet d'arrivée d'eau est ouvert et si le tuyau de vidange est correctement placé (fig. 6).

5) Enfoncer la touche marche/arrêt (fig. 16).

La lampe témoin de séchage « R » s'allume.

La manette de sélection séchage commence à tourner lentement jusqu'à la position STOP - séchage termine.

La zone grise de l'échelle graduée correspond à une phase de refroidissement graduelle du linge avec fonction d'antiplis.

N.B. - Pour interrompre le processus de séchage durant le fonctionnement tourner la manette « Q » dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à la zone grise de l'échelle, afin de permettre le refroidissement des tissus avant de les sortir.

Cycle automatique lavage/séchage

Dans le cas où vous souhaitez laver et sécher un chargement inférieur à 2,5 Kg (coton) il est possible de predisposer les commandes de façon à ce que la machine, une fois terminé le lavage, passe automatiquement au séchage.

Dans ce cas il suffit de sélectionner le degré de séchage souhaité avant de commencer le lavage.

Exemple: Pour laver et sécher 2,5 Kg de coton la machine peut être predisposée comme suit:

Manette programme (I): Position 3

Manette thermostat (L): position 60°

Manette séchage (Q): position 10
(séchage 100%)

Il est aussi possible de predisposer la machine pour le séchage automatique des tissus synthétiques (1 Kg - en mixte 1,5 Kg) dans ce cas se souvenir que la machine effectuera un arrêt avec de l'eau dans la cuve à la fin du cycle (voir tableau programmes).

Il sera donc nécessaire de faire avancer la manette programme d'un cran (pro-

gramme 14) pour effectuer la phase de vidange et un bref essorage avant le séchage.

Important: dans le cas de chargement composé de pièces de tissus de grandes dimensions (draps par exemple) il est conseillé de réduire le chargement à sécher.

APRES LA LESSIVE

Après chaque lessive il est conseillé de fermer le robinet d'arrivée d'eau afin d'isoler la machine de l'alimentation hydraulique.

Filtre auto-nettoyant

La machine est équipée d'un filtre spécial capable de s'auto-nettoyer des résidus habituels; par conséquent, il ne doit pas être nettoyé.

Le filtre retient toutefois les objets les plus importants (pièces de monnaie, boutons etc...), qui pourraient obstruer la vidange, et qui peuvent être facilement récupérés.

Pour accéder **exceptionnellement** au filtre, en observant les normes de sécurités précises, il faut procéder comme suit:

- 1) Débrancher la prise de courant et vider la machine de tout résidu d'eau (voir le texte: « Si la machine est inutilisée pendant un certain temps »).
- 2) Débloquer la vis « **A** » (fig. 18) jusqu'à la faire ressortir de 5 mm.
- 3) Extraire le filtre en tournant la poignée dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à l'arrêt (position verticale).
Durante cette opération la petite quantité d'eau restante qui sort, peut être récupérée dans un récipient.
- 4) Remonter le filtre en position verticale (vis vers le haut) en vérifiant que les 2 logements « **B** » coïncident avec leur guides respectifs en tournant, si nécessaire, la partie intérieure du filtre (fig. 19).
- 5) Serrer le filtre en tournant la poignée dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à l'arrêt (position horizontale) et revisser à fond la vis « **A** » (fig. 18).

Nettoyage des alvéoles

(fig. 20)

Pour nettoyer le bac à lessive des résidus de détergent, il suffit de l'extraire en poussant le crochet vers le haut, et en tirant vers l'extérieur. Cette opération terminée, remettre le bac dans son emplacement et le refermer comme dans l'opération de chargement.

Pour le nettoyage externe de la machine, ne pas employer des produits abrasifs ou diluants; il suffit de passer un chiffon humide.

Si la machine est inutilisée pendant un certain temps (fig. 21)

En cas d'éventuels déménagements ou si la machine n'est pas utilisée pendant un certain temps et qu'elle reste dans un endroit non chauffé, il est nécessaire de vider tous les tuyaux de la machine de tout résidu d'eau. Il suffit de détacher de la bande de fixation le tuyau de vidange et plier ceci vers le bas jusqu'à l'évacuation complète de l'eau (dans un bassin). Cette opération effectuée, fixer le tuyau avec la bande.

ATTENTION! si votre machine à laver ne fonctionne pas, avant d'appeler le service après-vente, faire les contrôles suivants:

ANOMALIES	CAUSES	REMEDES
1. La machine ne fonctionne sur aucun programme	Prise de courant mal branchée	Brancher la prise
	Interrupteur général désenclenché	Enclancher l'interrupteur général
	Pas de courant	Contrôler
	Les fusibles de l'installation sont en mauvais état	Contrôler
	Porte ouverte	Fermer la porte
2. La machine ne prend pas l'eau	Voir causes du N° 1	Contrôler
	Robinet d'eau fermé	Ouvrir le robinet
	Programmateurs mal positionné	Positionner correctement le programmeur
3. La machine ne vidange pas	Présence d'un corps étranger dans le filtre	Contrôler filtre
	Tuyau de vidange plié	Redresser le tuyau
4. Ne vidange pas, après avoir positionné un programme de vidange.	Les contacts du programmeur ne sont pas encore fermés	Attendre quelques minutes, la machine vidangera bientôt
5. Ne fonctionne pas, après avoir positionné un programme à chaud	C'est normal, la machine doit chauffer l'eau avant de commencer le lavage	Attendre 10 minutes environ
6. Vous trouvez de l'eau par terre, autour de la machine.	Sortie de l'excès de mousse par le trou fait exprès sur la partie arrière	Réduire la quantité de détergent
	Perte de la garniture entre le robinet et le tuyau d'arrivée d'eau	Remplacer la garniture et bien serrer le tube de remplissage au robinet.
7. La machine n'effectue pas l'essorage	La machine n'a pas encore vidangé l'eau	Attendre quelques minutes, la machine vidangera
	La pompe ne vidange pas; voir la cause n. 4	Contrôler
	Touche «exclusion essorage» enclenchée (seulement sur quelque modèle)	Désenclancher la touche
8. Fortes vibrations pendant l'essorage	La machine n'est pas parfaitement d'aplomb	Agir sur les pieds réglables
	Les barres de transport n'ont pas été enlevées	Enlever les barres de transport
	Le linge n'est pas bien distribué dans le panier	Distribuer uniformément le linge
9. Ne vidange pas, après le dernier rinçage des cycles délicats (seulement quelque modèle)	C'est normal, cette pause est prévue par le programmeur	Pour effectuer l'opération de vidange, avancer la manette de sélection d'un cran.

INSTALLATION

(Seite 3)

Die Installation geht zu Lasten des Käufers. Eventuelle Reparaturleistungen, die sich auf Grund unsachgemäßer Aufstellung der Waschmaschine als notwendig erweisen sollten, fallen nicht unter die Garantie.

Verpackung

Die Rückwand entfernen, durch Lösen der vier Schrauben «A» und der Mutter «B» (Abb. 1).

Die 4 Befestigungen lösen und die 2 unteren Distanzstücke herausnehmen. Das interne Styropor-Abstandstück nach unten drücken (→ B) und dann nach links herausnehmen (→ C).

Schliesslich, die 2 oberen Distanzstücke herausnehmen (Abb. 2).

Achtung! Bei der Demontage vorsichtig vorgehen.

Die Rückwand wieder befestigen. Dazu die 8 in einem separaten Beutel liegenden Schrauben «C» und die Unterlagschrauben anwenden (Abb. 3).

Die gewölbte Seite muß nach außen gerichtet sein. Sämtliche Löcher «D-E-F» durch die zugefügten Pfropfen verschließen (Abb. 4).

Bei der Wiederbefestigung der Rückwand unbedingt darauf achten, daß sämtliche Löcher abgedeckt werden, dieses zur Sicherheit der Funktion.

Wasseranschluß

Wassereinflaßschlauch an der Wasserleitung anschließen, Dichtung anbringen und den Sicherungsring der sich in der Tüte befindet fest zuschrauben (Siehe Abb. 5). Falls das Leitungswasser Kalkreste aufweist ist es empfehlenswert bei der Kundendienststelle den Zusatzfilter Art. Nr. 26085 zu verlangen. Das Ablaufschlauchende am Rande eines Abflußbeckens einhängen, wobei der Schlauch nicht geknickt werden darf. Wenn möglich, festen Ablauf benutzen. Der mitgelieferte Schlauchhalter dient der Befestigung des Ablaufschlauches (Siehe Abb. 6-7-8). Dieser Halter verhindert zuverlässig das Herausrutschen des Schlauches beim Abpumpen und das Herunterreißen durch Kinder, wenn der Schlauch über einen Waschbeckenrand oder ähnliches gehängt wird.

Nach Möglichkeit den Ablaufschlauch nicht verlängern, da dieses zu Funktionsstörungen führen kann. Auf keinen Fall darf eine Verlängerung über 1 m vorgenommen werden.

Ausrichten

Die Maschine ist mit zwei regulierbaren Füßchen versehen, damit das Gerät eben ausgerichtet werden kann.

a) Zur Entblockung der Fussgewindeschraube die Mutter in Uhrzeigerichtung drehen.

b) Füßchen solange nach oben oder unten schrauben bis es dem Fußboden angeglichen ist.

c) Zur Blockierung des Füßchens die Mutter in entgegengesetzter Richtung drehen bis sie am Gehäuseboden anliegt (Siehe Abb. 9).

Elektroanlagen (Abb. 10)

Das Gerät entspricht den Sicherheitsnormen. Es ist mit einem Schuko-Stecker mit Erdung versehen.

Diese Schutzmaßnahme ist nur dann wirkungsvoll, wenn auch die Elektroinstallation im Hause eine einwandfreie Erdung hat.

Ist die Elektroinstallation nicht, oder nur unzureichend geerdet, kann auf den Metall-Teilen des Gerätes Elektrizität spürbar sein.

Bitte führen Sie unbedingt vor Inbetriebnahme des Gerätes folgende Kontrollen durch:

1. Prüfen Sie, ob die Steckdose wirksam geerdet ist.
2. Prüfen Sie, ob die Elektroinstallation einwandfrei ist und der Leistung des Gerätes entspricht.

Ziehen Sie für diese Prüfungen einen Fachmann heran.

BESCHREIBUNG DER MASCHINE

(Seite 4)

A	Vorwaschmittel	L	Temperaturwählknopf
B	Hauptwaschmittel	M	Fensteröffnungstaste
C	Bleichmittel	N	Ein-Aus-Taste
D	Zusatzmittel	O	Betriebskontrolllampe
E	Wasserablaufhebel im Zusatzmittelbehälter	P	Spartaste (1/2)
F	Regulierbare Füßchen	Q	Einschaltknopf für Trocknungsprogramme
G	Filter	R	Trocknungs - Kontrolllampe
H	Waschfenster		
I	Waschprogramm-Wählknopf		

Spezifizierte technische Daten
für deutsche Modelle

		Waschen	Trocknen
Füllgewicht Trockenwäsche	kg	4,5	2,5
Wassermenge: Normalprogramm	l	~ 19	
Sparprogramm	l	~ 14	
Anschlußwerte: Motor im Waschgang	W	300	200
Motor im Schieudergang	W	500	
Pumpenmotor	W	80	80
Ventilationsmotor	W		45
Heizwiderstand	W	1850	750 + 680
Gesamtanschlußwert (220 V)	W	2150	1755
Energieverbrauch (prog. 3)	kWh	2,5	
Absicherung	A	10	
Schleuderdrehzahl	U/min	~ 570	
Wasserdruck	N/cm²	min. 5 - max. 80	
Höhe, Breite, Tiefe	cm	85 x 60 x 52	

WIE DIE WASCHMASCHINE BENUTZT WIRD



Waschfenster öffnen und Wäsche einlegen

(Abb. 11)

Fensteröffnungstaste drücken und die Wäsche in die Trommel einlegen, wobei vermieden werden muß, Wäschestücke, die eine unterschiedliche Behandlung erfordern, miteinander zu vermischen. Taschen sorgfältig leeren (Geldstücke usw.) und Zubehör, das beschädigt werden oder Flecken auf der Wäsche hinterlassen könnte, vorher abtrennen.

Es wird empfohlen, ausschließliche Frottiertgewebefüllungen zu vermeiden, da diese wegen der großen Wasseraufnahmefähigkeit zu schwer werden. Frottiertfüllungen sind immer mit leichten Baumwollstücken auszugleichen.

Eine Wäschefüllung für Normalwäsche beträgt max. 4,5 kg, für Feinwäsche wird die Füllmenge auf max. 2 kg empfohlen und für hochempfindliche Gewebe, sowie Wolle beträgt die Füllmenge max. 1 kg, um die Knitterbildung die schwer ausbügellbar ist, zu vermeiden.

Für sehr empfindliche Gewebe empfehlen wir die Benutzung eines Netz-Säckchens.

Widerstandsfähige Gewebe: Die Programme garantieren ein optimales Wasch- und Spülergebnis.

Die Laugenabkühlung vermeidet dabei eine Knitterbildung der Gewebe.

Eine abschließende hohe Endschleudung sorgt für die nötige Entwässerung als Vorbereitung für die Trockenphase.

Feingewebe: Die Programme funktionieren mit einem Schonrhythmus der Trommel und einem automatischen Spülstop. Danach kann wie folgt verfahren werden:

Programm 14: Automatisches Kurzschleudern mit anschließender Auflockerungsphase.

Die Wäsche wird aufgelockert und so zur Trocknung vorbereitet.

Programm Z: Nur Wasserablauf. Die Wäsche kann tropfnaß aus der Maschine genommen werden.

Vor Programmwahl das Gerät ausschalten.

Hochempfindliche Gewebe: Ein neues, schonendes Waschkonzept mit automatischem Spülstop.

Das **Programm Nr. 18** muß dabei auf jeden Fall gewählt werden, wenn anschließend die Trockenphase benutzt wird.

Programmwahl (Abb. 12)

Zur zweckmäßigen Behandlung der verschiedenen Gewebearten und Verschmutzungsgrade besitzt die Waschmaschine viele Programme mit unterschiedlicher Waschart, Temperatur und Waschkdauer. Das gewählte Programm wird durch Drehen des Programmwählknopfes in **Uhrzeigerichtung** eingestellt und zwar so, daß die Nummer des entsprechenden Programmes mit dem Zeiger auf der Schalttafel übereinstimmt

Waschmitteleinfüllung (Abb. 13)

Die Waschmitteleinspülvorrichtung ist wie eine normale Schublade ausziehbar und in 4 Behälter unterteilt:

« A » für Vorwaschmittel

« B » für Hauptwaschmittel

« C » für Bleichmittel

« D » für Zusatzmittel (Weichmittel, Parfüm usw.)

Die Behälter « C » und « D » dürfen nur mit Flüssigprodukten gefüllt werden, wobei vorher jeweils der Hebel « E » gedrückt werden muß bis das darin verbliebene Waschwasser vollkommen abgelaufen ist. Nach erfolgter Einfüllung ist die « Schublade » wieder gut zu schließen

Waschmitteldosis:

Gewebeart	Wäsche- füllung Kg.	A Vor- wäsche	B Haupt- wäsche	C Bleich- mittel	D Zusatz- mittel
Normal- Wäsche	4,5	70 g	140 g	~ 150 cc	100 cc
	2 : 3	40 g	70 g		100 cc
Fein- Wäsche	2	30 g	60 g		100 cc
Wolle Seide	1	—	60 g		100 cc

Bei weichem Wasser die angegebene Dosis entsprechend reduzieren.

Bei zu großer Schaumbildung ist nicht nur der Waschmittelverbrauch zu hoch, sondern auch der Energieverbrauch. Es ist notwendig, die Waschmittel-Dosierung zu reduzieren und ein weniger intensives Waschprogramm zu wählen.



= 70 g. Waschmittel



= 140 g. Waschmittel



= ~ 150 cc Bleichmittel



= ~ 100 cc Weichmittel



Fleckenreinigung vor der Wäsche

Wenn nur wenige Wäschestücke eine Fleckenreinigung erfordern, kann diese vor dem Waschvorgang in der Maschine durchgeführt werden, indem nur die für diese Behandlung bestimmte Wäsche eingelegt, das Fleckenwasser in den Behälter «C» eingefüllt und der Wählknopf auf Programm 7 eingestellt wird. Nach Beendigung dieser Sonderbehandlung wird die übrige Wäsche dazugelegt und das gewünschte, normale Waschprogramm eingestellt.

Automatische Bleichung

Bei den Programmen 1 - 2 - 3 und 4 kann man die automatische Bleichung der ganzen eingelegten Wäsche einfach dadurch ermöglichen, daß man eine Dosis Bleichmittel (ca. ein Trinkglas) in das Spülmittelbecken «C» eingießt.

Temperaturregelung (Abb. 14)

Der Drehknopf für die Temperaturwahl ermöglicht die freie Temperatureinstellung für jedes Programm.

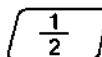
Dieser Wählknopf ermöglicht jede beliebige Anpassung der Waschtemperatur. Die Temperaturen die Sie in der Programmwahl-Tabelle finden, beziehen sich auf die maximalen empfohlen für jede Gewebeat und jedes Programm. Höhere Temperaturen könnten in einigen Fällen dem Gewebe schaden anrichten.

Im Falle, daß die Temperatur einmal nicht richtig eingestellt wurde, sorgt eine im Gerät befindliche Sicherheit für die Korrektur.

Ratschläge zur Anwendung des stufenlosen Temperaturwählers.

Unter Berücksichtigung der unterschiedlichen zu wählenden Temperaturen, in Verbindung mit dem Waschprogramm, sind in der Programmwahl-Tabelle nur die wichtigsten Kombinationen aufgeführt.

Gewebe	Pro- gramme	Tempe- ratur
LEICHT VERSCHMUTZT Weiße oder bunte Baumwolle	1,2,3,4	60°
MISCHGEWEBE Trevira Baumwolle	1,2,3,4	60°
GEFÄRBTE BAUMWOLLE	1,2,3,4	40°
NYLON WEISS	11,12	50°
EMPFINDLICHE GEWEBE	11,12	40°
GARDINEN UND STORES	11,12	30°
REINE SCHURWOLLE Kalt - Programm	15	❄️



Spartaste für reduzierte Füllungen

(Abb. 15)

Wenn die Wäschefüllungen bei den Programmen 1-2-3 - geringer sind, als 3 kg, kann durch Eindrücken der Spartaste das Wasserniveau gesenkt werden. Sie sparen somit Wasser, Waschmittel und Energie.

Achtung: Für Fein- und Feinstgewebe darf die Spartaste nicht benutzt werden.

Programmwahl Tabelle

Programm	Widerstandsfähige Gewebe (Trockenprogramm kann miteingegeben werden).	Gewebe mit Etikette	Waschmittel- behälter füllen				Schleuder	Spül-stop	Programmdauer (min)
			A	B	C	D			
1	EINWEICHEN ½ STUNDE. Weißwäsche und farbechte Bunt- wäsche (Bett- und Tischwäsche, Hemden u.ä.).								145
2	STARK VERSCHMUTZT								135
3	NORMAL VERSCHMUTZT. Universalprogramm für die normale Wochenwäsche. (Bett- und Tischwäsche, Hemden, Frottier- tücher, Kinderkleider u.ä.). mit warmer Vorwäsche.								125
4	LEICHT VERSCHMUTZT. Leicht verschmutzte Bett-, Tisch- Unterwäsche, u.ä.								115
5	HELLE, FARBECHTE BUNTWÄSCHE, Hellfarbige Tisch- und Bettwäsche, Hemden, Blusen, Kleider, Schürzen usw.								70
6	40°C Buntwäsche								60
7	FLECKENREINIGUNG VOR DER WÄSCHE.								35
8	KLARSPÜLEN, Nur zum Spülen handgewaschener Wäschestücke								30
9	STÄRKEN - WEICHSÜßEN - Zusätzliche Möglichkeit zum Stärken u. Weichspülen.								10
10	ZUM SCHLEUDERN handgewaschener und -gespülter Wäsche- stücke (vor Einlegen leicht auswringen).								6

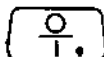
Empfindliche Gewebe

(Trockenprogramm muß nach Waschprogrammende eingegeben werden).

11	NORMAL VERSCHMUTZT. Mischgewebe aus Trevira/Baum- wolle, Trevira Leinen, Wash-and-Wear-Gewebe, mit warmer Vorwäsche.								80
12	LEICHT VERSCHMUTZT. Mischgewebe aus Trevira/Baumwolle Trevira Leinen, Wash-and-Wear-Gewebe.								65
13	Nicht farbechte Buntwäsche								40
14	KURZSCHLEUDER für Feinwäsche (2')								6
Z	NUR WASSERABLAUF.								2

Hochempfindliche Gewebe (Kurz-Trockenprogramm nach Waschprogrammende möglich).

15	REINE SCHURWOLLE. Spezialprogramm zum Waschen von Strickwaren aus reiner Schurwolle.								55
16	TREVIRA - STORES. Kunstfaserwäsche aus Trevira, Nylon, Rayon u.ä., Gardinen und Stores (in Netzsäckchen binden).								50
17	KLARSPÜLEN FÜR FEINWÄSCHE.								20
18	KURZSCHLEUDER (2')								4



Einschalten (Abb. 16)

Als Abschluss aller Vorbereitungen wird die Maschine durch Druck auf die Ein-Aus-Taste eingeschaltet. Von diesem Moment an leuchtet die rote Kontrollampe auf.

Wenn Sie nicht wünschen, daß das Gerät automatisch die Trocknungsphase antritt, den Einstellknopf Dryer auf Pos. Stop stellen.

Von diesem Augenblick an läuft das gesamte, vorgewählte Programm automatisch ab.

Nach Beendigung der Wäsche

Sobald das STOP-Zeichen erscheint, ist das gesamte Programm beendet.

Warten Sie noch 2 Minuten bis zur selbsttätigen Abschaltung des Türverschlusses, worauf Sie die Tür öffnen können.

Ein-Aus-Taste drücken, damit die Maschine abgeschaltet wird (die rote Kontrollampe erlischt), und erst danach die Tür öffnen.

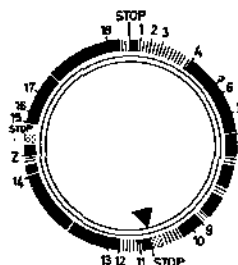
Geht man nicht zur Trocknungsphase über, so wird es empfohlen, den Wassereinflaßhahn zu schließen, damit das Gerät von der Hauptwasserleitung isoliert wird.

ANWEISUNG ZUR TROCKNUNG

Wichtig: Das Gerät besitzt ein Dampfkondensationssystem.

Aus diesem Grunde muß auch während der Trockenphase der Wasserhahn geöffnet und der Ablaufschlauch eingehängt sein.

Trocknung für 100% baumwollgewebe



1. Kontrollieren Sie, daß sich der Programm-Wählnopf in der roten Position (STOP) befindet, wie die Abbildung zeigt.
2. Wurden 5 Kg Wäsche gewaschen, muß zum Trocknen soviel Wäsche herausgenommen werden, daß nicht mehr als 2,5 Kg in der Trommel verbleiben. Dann das Waschfenster schließen.
3. Die Wahl des Trockenprogramms (Abb. 17) ist abhängig von der Wäschefüllung, z.B. Frottegewebe oder Betttücher u.s.w. Durch eine gewisse Eingewöhnung erhalten Sie sehr schnell eigene Erfahrungswerte, die Ihnen die richtige Programmwahl erleichtern.

Als Beispiel einige Richtwerte für die Trocknung:

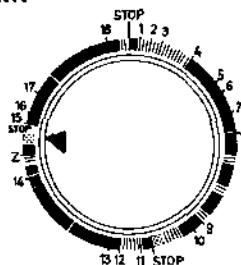
	Bügeltrocken	Volltrocken
Kleine Füllung max. 1,5 Kg	4-5	6-7
Maximale Füllung 2,5 Kg	7-8	9-10

Der gewünschte Trockengrad wird durch drehen des Trocken-Wählknopfes (**Q**) in Uhrzeigerrichtung bis zur gewünschten Position erreicht.

- Bitte beachten Sie, daß beim Trocknen der Wasserhahn geöffnet sein muß und der Ablaufschlauch in der richtigen Position ist (Abb. 6).
- Die Ein-Austaste (Abb. 16) drücken. Nun leuchtet die Kontroll-Lampe für das Trocknen auf. Der Trocken-Wählknopf läuft langsam in Richtung Stop-Position. Die Graue Zone innerhalb der Scala zeigt die Abkühlphase an, die als Anti-Knitterschutz vorhanden ist.

P.S. - Soll der Trockenvorgang vorzeitig beendet werden, ist der Trocken-Wählknopf bis in die graue Zone zurückzudrehen. Dadurch wird gewährleistet, daß die Wäsche vor der Entnahme abgekühlt wird.

Trocknung von mischgeweben oder synthetik



- Kontrollieren Sie, daß sich der Programm-Wählknopf in der roten Position (STOP) befindet, wie die Abbildung zeigt.
- Um ein optimales Trockenergebnis zu erreichen, darf die Beladung bei Synthetik 1 Kg und bei Mischgeweben 1,5 Kg nicht überschreiten: Wurden größere Mengen als oben angegeben gewaschen, muß Wäsche herausgenommen werden. Waschfenster nun schließen.
- Die Wahl des Trockenprogrammes ist von den verschiedenen Eigenschaften der Gewebe abhängig. Mit der Zeit erhalten Sie eigene Erfahrungswerte, die Ihnen die Wahl erleichtern.

Als Beispiel einige Richtwerte für die Trocknung:

	Bügeltrocken	Volltrocken
Mischgewebe	4-5	9-10
Synthetik	—	5-6

- Bitte beachten Sie, daß beim Trocknen der Wasserhahn geöffnet sein muß und der Ablaufschlauch in der richtigen Position ist (Abb. 6).
- Die Ein-Austaste (Abb. 16) drücken. Nun leuchtet die Kontroll-Lampe für das Trocknen auf. Der Trocken-Wählknopf läuft langsam in Richtung Stop-Position. Die graue Zone innerhalb der Scala zeigt die Abkühlphase an, die als Anti-Knitterschutz vorhanden ist.

P.S. - Soll der Trockenvorgang vorzeitig beendet werden, ist der Trocken-Wählknopf bis in die graue Zone zurückzudrehen. Dadurch wird gewährleistet, daß die Wäsche vor der Entnahme abgekühlt.

Automatischer Wasch- und Trockenzyklus

Wenn in einem Ablauf gewaschen und getrocknet werden soll, darf die maximale Wäschefüllung 2,5 Kg übersteigen. Der automatische Wasch- und Trockenzyklus erfolgt, wenn der gewünschte Trockengrad zusammen mit dem Waschprogramm vor der Wäsche eingestellt wurde. Beispiel: Automatisches Waschen und Trocknen von 2,5 Kg Baumwollgeweben:

Programmwähler (**I**): Position 3

Thermostatkopf (**L**): Position 60 °C

(Volltrocken)

Trockenwählknopf (**Q**): Position 10

Auch Synthetik (1 Kg) oder Mischgewebe (1,5 Kg) können in einem Arbeitsgang gewaschen und getrocknet werden.

Es ist aber zu berücksichtigen, daß der Programmwähler am Ende des Waschganges im Spülstop stehen bleibt.

Darum muß der Programm-Wählknopf (**I**) um eine Position (Programm 14) weitergedreht werden. Der Wasserablauf und der Kurzschleudergang erfolgt.

WICHTIG:

Werden große Wäschestücke getrocknet, sollten sie auf jeden Fall die Beladung reduzieren.

NACH DER WÄSCHE

Es wird empfohlen, den Wassereinflaß nach jeder Wäsche zu schließen, damit das Gerät von der Hauptwasserleitung isoliert wird.

Der selbstreinigende Filter

Der Waschvollautomat hat einen speziellen Filter, der weitestgehend alle Waschrückstände, die von der Wäsche abgesondert werden, selbstreinigend entfernt.

Dieser Filter muß aus diesem Grunde nicht regelmäßig überprüft und gereinigt werden.

Größere Fremdkörper, Geldstücke, Knöpfe usw., die den Abpump-Vorgang behindern könnten, werden aufgefangen und können leicht manuell entfernt werden.

Um zum Filter zu gelangen, sind die Sicherheitsvorschriften einzuhalten und daher wie folgt vorzugehen:

- 1) Bitte ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose heraus und entleeren Sie das Gerät (Siehe Abschnitt «Notentleerung»).
- 2) Die Schraube «A» (Abb. 18) ca. 5 mm. herausdrehen.
- 3) Das Filtersieb herausziehen, indem man den Griff in Gegenuhreigersinn bis zum Anschlag dreht (senkrechte Stellung).
Während dieses Vorganges fließt aus dem Filter eine kleine Menge Wasser, die durch einen vorher untergestellten flachen Behälter leicht aufgefangen wird.
- 4) Für den Wiedereinbau des Filters den Griff in die senkrechte Stellung bringen (Schraube muß in oberer Position sein) und dabei prüfen, daß die beiden Aussparungen «B» übereinstimmen. Wenn nötig, dafür das innere Teil des Filters drehen (Abb. 19).
- 5) Den Filter befestigen, indem man den Griff im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag dreht (waagerechte Stellung). Anschließend die Schraube «A» (Abb. 18) bis zum Anschlag einschrauben.

Reinigung des Waschmittelbehälters (Abb. 20)

Um etwaige Waschmittelreste aus dem Behälter zu entfernen, wird der Greifhaken nach oben gedrückt und der Behälter ganz herausgezogen. Nach der Reinigung wird der Behälter einfach wieder in seine Halterung geschoben.

Zum Reinigen des Maschinengehäuses nur einen feuchten Lappen aber niemals Scheuermittel verwenden!

Notentleerung, oder bei längerem Nichtgebrauch

(Abb. 21)

Wird die Maschine während längerer Zeit nicht benutzt und in ungeheiztem Raum aufbewahrt oder im Falle von Umzügen ist es erforderlich, alle Wasserreste aus den Schläuchen abzulassen. Zu diesem Zwecke wird die Befestigungsschelle des Ablaufschlauches gelöst und letzter nach unten gebogen (über einen Behälter bis das Wasser vollkommen ausgelaufen ist). Danach den Schlauch durch die vorher entfernte Schelle wieder befestigen.

Achtung - Sollte Ihre Candy-Waschmaschine einmal nicht zu ihrer Zufriedenheit arbeiten, kontrollieren Sie die folgenden Punkte, bevor Sie den Kundendienst rufen.

FEHLER	GRUND	FEHLER-BESEITIGUNG
1) Die Programme funktionieren nicht	Stecker nicht richtig in der Steckdose	Stecker in die Steckdose
	Ein-Aus-Taste nicht eingedrückt	Taste eindrücken
	Kein Strom vorhanden	Kontrollieren
	Sicherung defekt	Kontrollieren
	Waschfenster nicht fest verschlossen	Waschfenster schließen
2) Es läuft kein Wasser ein	Siehe Gründe 1)	Kontrollieren
	Wasserhahn zu	Wasserhahn öffnen
	Programmwähler nicht richtig eingestellt	Programmwähler genau einstellen
3) Das Wasser läuft nicht ab	Fremdkörper im Filter	Inspektion des Filters
	Ablaufschlauch verbogen oder geknickt	Knick aus dem Ablaufschlauch entfernen
4) Wasser läuft nach Einstellung des Programmwählers auf Ablauf nicht ab	Programmwählerkontakte noch nicht eingeschaltet	Einige Minuten warten. Dann wird der Ablauf beginnen
5) Gerät arbeitet nach Einstellung eines Warmwasserprogrammes nicht	Es ist normal muß erst Wasser vorgewärmt werden	10 ÷ 20 Minuten warten
6) Wasserspuren auf dem Boden in der Nähe des Gerätes	Schaumaustritt aus dem Oberlauf auf der Rückwand des Gerätes	Verminderung der Waschpulverdosis
	Undichtigkeit zwischen Wasserhahn und Einlaufschlauch	Dichtung ersetzen, Gewinding des Einlaufschlauches fest schrauben
7) Die Schleuderung findet nicht statt	Wasserablauf ist noch nicht erfolgt	Einige Minuten warten
	Ablaufpumpe arbeitet nicht siehe Punkt 4	Kontrollieren
	« Schleuder-aus-Taste » eingedrückt (nur bei einigen Modellen)	« Schleuder-aus-Taste » ausschalten
8) Starke Schwingungen während des Schleuderns	Gerät nicht ausgerichtet	Regulierbare Füße einstellen
	Transportleisten noch nicht entfernt	Transportleisten entfernen
	Wäsche ungleichmäßig verteilt	Wäsche besser verteilen
9) Keinen Wasserablauf beim letzten Spülgang der Feinwäscheprogramme (nur bei einigen Modellen)	Es ist normal. Das Programm sieht den Spülwasserstop vor	Den Programmwählknopt um eine Stufe weiter drehen

Lees zorgvuldig deze aanwijzingen door voordat uw nieuwe Candy gaat opstellen, aansluiten en in gebruik nemen.

INSTALLATIE (blz. 3)

Transportbeveiliging

Achterpaneel demonteren door de vier schroeven **A** en centrale moer **B** (fig. 1) los te draaien.

Verwijder de 4 schroeven, de 2 beneden kartonnen bussen en de inwendige afstandhouder door deze naar beneden te duwen (→ **B**) en dan naar links te schuiven (→ **C**).

Tenslotte verwijderen de 2 boven kartonnen bussen.

Deze handelingen moeten voorzichtig verricht worden om de inwendige componenten niet te beschadigen. (fig. 2)

Achterpaneel zoals fig. 3 aangeeft weer monteren door gebruikmaking van de 8 schroeven **C** (bevinden zich in meegeleverde enveloppe).

De bolle zijde moet naar buiten gekurd worden.

Alle gaten dichten met de meegeleverde zelfklevende plaatjes **D-E-F** (bevinden zich in enveloppe), (fig. 4).

Wateraansluiting: (zie fig. 5)

De watertoevoerslang bevestigen aan een waterleidingkraan met 3/4 buitendraad VERGEET NIET de afdichtingsring in de wartel te plaatsen.

De wateraansluiting moet geschieden volgens de voorschriften van het plaatselijke waterleidingsbedrijf. De Candy wasautomaten voldoen aan de algemene voorschriften voor drinkwaterinstallaties (AVW-NEN 1006)

Waterafvoer: (fig. 6, 7, 8)

De afvoerslang is voorzien van een bocht. De bocht kan over de rand van een wasbak of bad worden gehangen of in een speciaal aangebrachte staande afvoerpijp. Deze afvoerpijp moet ruim zijn, de lucht moet vrij kunnen ontsnappen en de minimale hoogte boven het vloeroppervlak moet minstens 50 cm. zijn.

Zorg dat er in de afvoerslang geen knik komt waardoor de machine niet meer kan afpompen.

Een verlenging van de afvoerslang kan de goede werking van de afvoerpomp belemmeren. De verlenging mag daarom max. 1 meter bedragen.

Opstelling:

De wasautomaat dient wiebelyrij en waterpas te worden opgesteld, door het afstellen van de verstelbare voet met kontra-moer. Schroef dan de kontra-moer weer stevig tegen de bodem van de wasautomaat (fig. 9).

Opm.: Bij een onvoldoend stabiele vloer is het noodzakelijk deze ter plaatse te verstevigen met b.v. een spaanplaat van tenminste 20 mm. dikte en deze met stevige schroeven in de vloerbalken vast te schroeven.

Electrische aansluiting

(220 V - 10 Amp.) - fig. 10

De machine moet worden aangesloten op een wandkontaktdoos met randaarde, gezekerd conform de waarden aangegeven op het typeplaatje van de machine. Raadpleeg, in geval van twijfel, uw electricien of installateur.

Let op: Candy Nederland kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade en storingen aan het apparaat of andere goederen die ontstaan door het niet nakomen van de installatie-voorschriften

Beschrijving van de automaat (zie blz. 4)

A	Voorwasbakje	L	Thermostaatknop
B	Hoofdwasbakje	M	Deuropening: bestaat uit een ontgrendelsysteem met een beveiliging die het systeem blokkeert wanneer de machine nog in werking is en wanneer de trommel nog in beweging is.
C	Bleekmiddelen		
D	Wasverzachter		
E	Hevel voorbakje C en D	N	Aan/uit-toets
F	Stelvoeten	O	Kontrolelampje
G	Filter: Voor het opvangen van vreemde voorwerpen. Mag niet geopend worden tijdens het wassen.	P	1/2 verlaagd niveau
H	Vuldeur: Mag niet geopend worden bij een hoger waterniveau	Q	Knop voor droogprogramma
I	Timerknop	R	Kontrolelampje voor droogprogramma

Specifieke technische gegevens voor Nederlands model

Verschillen in het opgegeven vulgewicht ontstaan doordat in diverse landen andere meetmethoden of normen worden toegepast.

		Wassen	Drogen
Belading aan droog wasgoed	kg	4,5	2,5
normaal waterniveau	l	~ 19	
economisch waterniveau	l	~ 14	
vermogen wasmotor	W	300	200
vermogen centrifugemotor	W	500	
vermogen afvoerpomp	W	80	80
vermogen ventilmotor	W		45
vermogen verwarmingselement	W	1850	750 + 680
lotaal opgenomen vermogen	W	2150	1755
Energieverbruik (prog. 3)	kWh	2,5	
Smeltveiligheid	A	10	
Centrifuge toerental	t/min	~ 570	
Waterdruk	N/cm ²	min. 5 - max. 80	
Hoogte x breedte x diepte	cm	85 x 60 x 52	

Het in gebruik nemen van de machine

Was de eerste maal zonder wasgoed met toevoeging van ca. 50 gram wasmiddel en een temperatuur van 60° om eventuele stof en vetresten uit de trommel en kuip te verwijderen. Hiertoe dient u de programmaknop op 2 te zetten en de thermostaatknop op 60°. Het wasmiddel doseert u in wasmiddelbakje A of B. Druk nu op de toets O/I en controleer tevens de goede werking van de automaat.

De wasautomaat kan uitgerust worden met sierplaten dankzij de aanwezigheid van sierlijsten om de afdekklep van de vuldeur en om de plint.



Deur openen en het laden van de wasmachine (Fig. 11)

Uw Candy is ontworpen voor een maximale capaciteit van 4,5 kg droog wasgoed. De omvang van een stapel wasgoed kan bij gelijk gewicht echter zeer verschillend zijn. Om zo efficiënt mogelijk te wassen is de meest juiste methode van belading als volgt: Laad de trommel steeds met een kleine hoeveelheid wasgoed tegelijk: duw dit lichtelijk met de hand naar beneden, tot ongeveer 8 cm ruimte — zeg een handbreedte — tussen het wasgoed en de bovenkant van de trommel overblijft.

Een wasvulling voor de normale was is max. 4,5 kg., voor de fijne was wordt max. 2 kg. aangevolen en voor wol max. 1 kg.

Kleine kledingstukken zoals bv. kindersokken, zakdoekjes enz. kunt U het beste bijvoorbeeld in een kussensloop wassen.

Het is raadzaam tere en fijne weefsels in een kussensloop te wassen.

Kiezen van het programma

(zie fig. 12)

Raadpleeg voor een juiste programmeuze de etiketten in de textiel.

Deze geven informatie over de stofsamenstelling en de behandelingsmogelijkheden. Het gewenste programma stelt men in door de programmaknop RECHTSOM te draaien, tot de streep het gekozen programma aangeeft (zie wastabel).

Verdraai de knop alleen als de machine uitgeschakeld is.

Sterke weefsels: de programmas zijn zo ontworpen dat een maximaal wasresultaat verkregen wordt. De 4 spoelingen, met tussenliggende centrifugegangen, garanderen een perfecte spoeling. De aanwezigheid van een geleidelijke afkoeling van het sop voorkomt het ontstaan van krauken.

Gemengde- en fijne weefsels: de voor- en hoofdwas geschieden met aangepaste wasritmes, met daarop aansluitend een sopverdunding, 3 spoelingen met hoog waterniveau en spoelstop. Deze programma-onderdelen garanderen een juiste behandeling van het wasgoed met goede wasresultaten.

Na de spoelstop beschikt men verder over de volgende programma-afwikkelingen:

Prog. 14: korte centrifugegang gevolgd door enkele links/rechts omwentelingen van de trommel om het wasgoed los te maken.

Progr. Z: afpompen van het water. In dit geval moet de machine eerst uitgezet worden voordat men het programma Z inschakeld.

Zeer fijne was: de machine heeft een nieuw type wasprogramma waarbij de wasbewegingen afgewisseld worden door inwek-momenten. Dit programma is bijzonder geschikt voor zeer tere weefsels zoals b.v. machine-wasbaar wol.

De weefsels worden met hoog-waterniveau uitgevoerd, na de spoelingen is er een spoelstop (het wasgoed blijft achter in het water).

Progr. 18: (korte eindcentrifuge) is onmisbaar voor b.v. gebreide kledingstukken die tijdens het drogen aan een rek uit zouden kunnen rekken.

Het wasmiddel (zie fig. 13)

Uw Candy heeft 4 wasmiddelbakjes.

U trekt ze naar buiten als een gewone schuiflade. In volgorde ziet u dan de bakjes voor:

- A. voorwas
- B. hoofdwas
- C. bleekmiddel (CL)
- D. speciale middelen (wasverzachter, blauwsel, reukstof enz.).

U hoeft de bakjes alleen te vullen, uw Candy zorgt zelf voor de wasmiddeltoevoer tijdens het wasproces.

Bij het vullen van het bakjes **C** en **D** even op de lip (**E**) drukken om het aanwezige water gedeeltelijk weg te laten lopen. Een juiste hoeveelheid wasmiddel is erg belangrijk voor uw Candy. Daarom nog even een schema met de hoeveelheden.

Doseren van wasmiddel of andere toevoegingen

	lading	voorwas	hoofdwash
Normale was, katoen en linnen	4,5 Kg	70 gr	140 gr
	3 kg	40 gr	70 gr
Fijne was wol, zijde nylon enz.	2 kg	30 gr	60 gr
	1 kg	20 gr	40 gr

Wij adviseren het gebruik van ALL-TAED



= weinig wasmiddel (70 g)



= normaal wasmiddel (140 g)



= ~ 50 cc wasverzachter

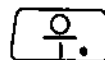


= ~ 150 cc bleekwater

Overmatige schuimvorming kan via de ontluchting slang aan de achterkant van de machine naar buiten treden.

Een overmatige schuimvorming duidt op een te hoge zeepdosering of op ongeschiktheid van het produkt voor bepaalde programmas of type weefsels.

Beschrijving van het bedieningspaneel



Aan/uit druktoets

(zie fig. 17)

O - druktoets niet ingedrukt: de machine is niet ingeschakeld

I - druktoets ingedrukt: de machine is ingeschakeld.

Het aanzetten de machine.

Voordat u de machine gaat aanzetten verzeker u ervan dat de vuldeur, goed gesloten is.

Druk daarna de aan/uit toets in



Ontgrendel toets voor de vuldeur

(zie fig. 11)

De vuldeur kan geopend worden door op de ontgrendeltoets te drukken. Mocht u, tijdens het wassen de vuldeur willen openen om iets aan de lading toe te voegen, dan dient u eerst de machine uit de schakelen door de aan/uit druktoets op stand O te drukken (het lampje gaat uit).

Na ongeveer 2 minuten te hebben gewacht kunt u op de ontgrendel toets drukken waarna de vuldeur open zal springen.

Aan het einde van een programma dient u eveneens de machine uit te schakelen en 2 minuten te wachten voordat u de vuldeur kunt openen.

Thermostaat knop

(zie fig. 14)

Hiermee kan de temperatuur van elk wasprogramma naar eigen believe ingesteld worden. De temperaturen zoals aangegeven in de wastabel zijn de maximale temperaturen waarmee een weefsel gewassen mag worden. Hogere temperaturen kunnen in sommige gevallen het wasgoed beschadigen. In het geval waarbij er een bedieningsfout wordt gemaakt waarbij de temperatuur het wasgoed zou kunnen beschadigen, treedt er in de machine een speciale beveiliging in werking.

Gezien de verscheidenheid aan mogelijkheden die de variabele thermostaat biedt volgt hieronder een tabel bevattende de belangrijkste wasmogelijkheden die, naast de wastabel kunnen voor komen.

Soort wasgoed	Programma kiezer instellen op:	Temperatuur kiezer instellen op:
katoen of linnen wit en kleurecht, licht, verontreinigd	1 of 2 of 3 of 4	60°
katoen kleurecht	2 of 3 of 4	40°
witte nylon	11 of 12	50°
synthetische weefsels	11 of 12	40°
gordijnen	11 of 12	30°

WASTABEL

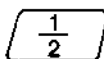
		temp. op etiket	dosen in wasmiddelbak				voorwas	centrifuge	spoelstcp	tijdsduur +
			A	B	C	D				
	WITTE WAS (katoen linnen enz.)									
1	sterke verontreinigde witte was (met energieke voorwas)									145
2	zeer vuile witte was									135
3	normaal verontreinigde witte was									125
4	licht verontreinigde witte was									115
5	bonte was, kleurecht									70
6	bonte was, niet kleurecht									60
7	ontvlekking vooraf									35
8	spoelingen									30
9	wasverzachter, speciale nabehandelingen									10
10	eindcentrifuge									6

Gemende weefsels

11	gemende weefsels, katoen/polyester									80
12	tere gekleurde weefsels									65
13	korte koude was									40
14	afpompen met korte centrifuge									6
Z	alleen afpompen									2

Fijne was

15	zuiver wol, superwasch machine wasbaar									55
16	synthetische weefsels									50
17	spoelingen									20
18	korte centrifuge (2')									4



Spaartoets halve was

(zie fig. 15)

Om water, tijd en energie te besparen, in het bijzonder wanneer men kleine hoeveelheden wasgoed wil wassen (3 kg. of minder) dient de spaartoets ingedrukt te worden.

Let op: de spaartoets niet bij de fijne was indrukken.



Vlekken verwijderen:

Hardnekkige vlekken kunt u in uw Candy een aparte behandeling geven:

1. Doe alleen het wasgoed dat om deze bijzondere behandeling vraagt in de trommel.
2. Druk op hevel E om het aanwezige water in het wasmiddelbakje weg te laten lopen.
3. Vul bakje C met een zeer verdunde oplossing van bleekwater of chloorbleekmiddel.
4. Stel programma kiezer op « **programma 7** » en druk de aan/uit toets in.

Na dit programma kunt u de rest van het wasgoed toevoegen en een programma (met voorwas) kiezen.

N.B.: Bleekwater of chloor is zeer aggressief. Wij raden gebruik hiervan af indien niet beslist noodzakelijk.

Bijzondere programma onderdelen

Biologisch inweken:

Voor sterk met eiwithoudend vuil (chocolade, ei, jus, bloed, transpiratie, luiervlekken) bevuild goed kan het raadzaam zijn het programma met verlengde voorwas toe te passen. De inweektijd is hierbij vastgesteld op slechts een 1/2 uur, waarbij het biologisch wasmiddel beter tot zijn recht kan komen dan bij een korte voorwas. Na beëindiging van het inweekprogramma vervolgt de machine automatisch het ingestelde programma.

Belangrijk: om overmatige schuimvorming in de machine te voorkomen mogen slechts laagschuimende wasmiddelen worden gebruikt

Na beëindiging van het wasprogramma

De machine heeft de was gedaan zodra de programma-kiezer op stop staat (signaallampje blijft branden). Druk nu de hoofd-schakelaar op de « uit » stand (lampje gaat uit).

Wanneer men géén gebruik maakt van het droogprogramma dan raden wij U aan de hoofdkraan dicht te draaien.

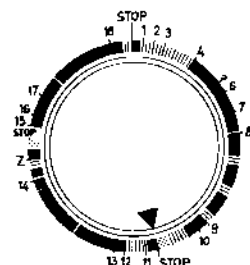
LET OP: Een speciale beveiliging vergrendelt de deur waardoor het openen hiervan slechts plaats kan vinden wanneer de trommel niet meer in beweging is.

Instructies voor het drogen

De machine beschikt over een systeem met een dun laagje water voor de condensatie van de stoom dat tijdens het drogen ontstaat en dat via de normale afvoerpipij afgevoerd wordt.

Belangrijk: Tijdens het droogprogramma dient de waterkraan open te staan en de afvoerslang dient zich in de voorgeschreven positie te bevinden.

Het drogen van een lading 100% katoen.



- 1) Controleer of de programmaknop op de rode positie (STOP) staat, zoals ernaast aangegeven.
- 2) Als de machine een volle was (4,5 kg.) heeft gedaan, neem dan het teveel aan wasgoed eruit zodat er niet meer dan ca. 2,5 kg. te drogen overblijft. Sluit de deur.
- 3) De keuze van het droogprogramma (fig. 17) wordt mede bepaald door de samenstelling van de was (aanwezigheid van lakens, badstof) zodat enige praktijk ervaring nodig zal zijn om de precieze stand te weten bij elke soort wasgoed.

Als richtlijnen geven we hierna de volgende standen:

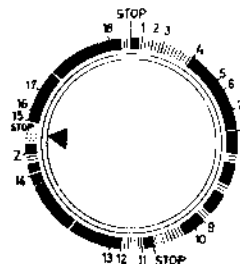
	strijkdroog	kastdroog
kleine lading (max. 1,5 kg.)	4-5	6-7
maximale lading (2,5 kg.)	7-8	9-10

Om de drogings-grad in te stellen draait u de keuzeknop (Q) kloksgewijs op de gewenste stand.

- 4) Als de machine niet permanent aangesloten is, controleer dan of de kraan openstaat en of de afvoerslang in de afvoer geplaatst is (fig. 6).
- 5) Druk de aan/uit knop in (fig. 16). Het controlelampje van de droger licht op. De keuzeknop van de droger begint langzaam te draaien tot de STOP-positie met uiterste droging is bereikt. De grijze zone op de schaal geeft een afkoelings-periode voor het wasgoed aan die kreukten voorkomt.

N.B.: Om tijdens het drogen de cyclus te stoppen, draait u de keuzeknop (Q) anti-kloksgewijs naar de grijze zone om het wasgoed eerst te laten afkoelen alvorens het uit de machine te nemen.

Het drogen van gemengde of synthetische textiel.



- 1) Controleer of de keuzeknop op de rode positie (STOP) staat zoals ernaast aangegeven.
- 2) Om het beste droogresultaat te krijgen mag de belading niet groter zijn dan 1 kg. synthetica of 1,5 kg. gemengde textiel. Overtollige hoeveelheid eruit nemen, de deur sluiten.
- 3) De keuze van het droogprogramma (fig. 17) wordt mede bepaald door het water-absorptie vermogen van de diverse weefsels, zodat een korte praktische ervaring wenselijk zal zijn om het juiste programma te kunnen kiezen.

Een richtlijn geven wij u hierna:

	strijkdroog	kastdroog
gemengde textiel	4-5	9-10
synthetica	—	5-6

Om de drogingsgraad in te stellen, draait u de keuzeknop (Q) kloksgewijs op de gewenste stand.

- 4) Als de machine niet permanent aangesloten is op aan-en afvoer, controleer dan kraan en afvoerslang (fig. 6).
- 5) Druk de aan/uit knop in (fig. 16). Het controlelampje van de droger zal oplichten (R). De keuzeknop van de droger zal langzaam gaan draaien, tot de positie STOP met maximale droging bereikt is. De grijze zone op de schaal geeft de afkoelfase aan die kreuken van de was voorkomt.

N.B.: Om de droogcyclus te stoppen moet de keuzeknop (Q) anti-kloksgewijs naar de grijze zone gedraaid worden, om het wasgoed eerst de laten afkoelen alvorens het uit de machine te nemen.

Automatische cyclus wassen - drogen

Indien u een lading die niet zwaarder is dan 2,5 kg. wilt wassen en drogen in één cyclus, dan kunt u een instelling kiezen die automatisch doorgaat met drogen zodra de wasgang is beëindigd.

Het is dan voldoende om de gewenste drogingsgraad in te stellen voor het wassen begint.

Voorbeeld: om 2,5 kg. katoen te wassen en te drogen wordt de machine als volgt ingesteld:

Programmaknop (I): positie « 3 »
Thermostaatknop (L): positie « 60° »
Drogerknop (Q): positie « 10 »
(kastdroog)

Het is mogelijk de machine in te stellen voor automatisch drogen van synthetica (1 kg.) of gemengde textiel (1,5 kg.).

U moet er wel rekening mee houden dat na enkele programma's een spoelstop volgt, de kuip blijft dan met water gevuld. Bij toepassing van deze programma's dient u de programmaknop na het wassen op programma 14 te zetten om af te pompen en kort te centrifugeren.

BELANGRIJK: Als de was bestaat uit voornamelijk grote stukken (bijv. lakens) dan is het aan te bevelen bij het drogen een wat kleinere lading aan te houden.

Wat te doen na het wassen

Zelfreinigend filter

De machine is voorzien van een speciaal filter dat normale verontreiniging zelf verwijdert, en behoeft niet regelmatig te worden gecontroleert.

Het filter houdt evenwel grotere voorwerpen die de afvoer kunnen blokkeren (bijv. munten, knopen) tegen, die dan gemakkelijk verwijderd kunnen worden.

U kunt het filter veilig losnemen als u als volgt handelt:

- 1) Schakel de machine uit en tap alle water af -wijze van aftappen:
 - maak de slangbeugel los en leg de slang plat op de grond;
 - het restant water beneden de pomp kan nu worden afgevoert.
- 2) Draai de schroef « A » (fig. 18) los tot hij ongeveer 5 mm uitsteekt.
- 3) Trek het filter naar buiten door links om aan de handgreep te draaien tot aan de stop (verticale positie) ondertussen kan er een kleine hoeveelheid water uit het filter. Lopen dat u het beste met een bakje kan opvangen.
- 4) Het filter wordt teruggezet met de handgreep in verticale positie (schroef omhoog), en de beide inkepingen « B » Gelijk met de resp. Geleidingen. Draai zonodig het inwendige deel van het filter (fig. 19).
- 5) Sluit het filter door de handgreep rechtsom te draaien (horizontale positie) en de schroef « A » weer aan te draaien (fig. 18).

Het reinigen van de wasmiddelhouder

(fig. 20)

Om het zeepbakje te reinigen de borgsluiting naar boven drukken (naast hevel E) en het bakje er uit trekken, schoonspoelen en weer terug schuiven.

Nuttige wenken. Aftappen bij vorstgevaar

(zie fig. 21)

Indien de machine geplaatst wordt in een ruimte, welke in de winter niet vorstvrij is, dient de machine na gebruik te worden afgetapt.

Wijze van aftappen:

Maak de slangbeugel los en leg de slang plat op de grond.

Het restant water beneden de pomp kan nu worden afgevoerd.

Zwarte vlekjes of korreltjes:

Wanneer er kleine zwarte vlekjes of korreltjes (vetluis) op uw wasgoed achterblijven, dan heeft dit één van de volgende oorzaken:

- a. te weinig wasmiddel
- b. te lage temperatuur
- c. te hard water (wasmiddeldosering verhogen).

Onderhoud:

- Behandel de buitenmantel af en toe met was in het bijzonder wanneer de machine zich in vochtige ruimtes bevindt.
- Als door stoten of krassen de lak is beschadigd, lak de beschadiging dan zo snel mogelijk bij om roestvorming te voorkomen.
Roestvorming door krassen of beschadiging valt buiten de garantie.
- Het is raadzaam de deur op een kier te laten aan het einde van elk wasprogramma. Daardoor verlengt u de levensduur van de rubber manchet.

Belangrijk:

Vergeet niet de aangehechte registratiekaart aan uw garantiebewijs die u bij de andere papieren zult vinden in te zenden.

Vul deze overeenkomstig de instructies in en zend hem **binnen 8 dagen naar**

Candy Nederland, anders vervallen uw garantierechten.

Bewaar het betalingsbewijs bij uw garantiebewijs.



033 - 630514

Voor uw Candy staat een uitgebreide service organisatie, gespreid over geheel Nederland tot uw beschikking.

Een storing kunt u telefonisch melden aan ons hoofdkantoor onder nummer: **033 - 630514**

Door gespecialiseerde monteurs zal het apparaat snel, doelmatig en ook na de garantieperiode met originele Candy onderdelen zo voordelig mogelijk weer in orde worden gemaakt.

Belangrijk:

Raadpleeg bij storingen **altijd eerst de technische dienst van de fabriek. Zij zijn immers de specialisten!**

INSTALLATION

(page 3)

The buyer is responsible for the installation of the machine. Any assistance required due to incorrect installation will not be covered by the guarantee.

Unpacking

1. Remove back panel by unscrewing the 4 hexagon headed screws «A» and the central retaining bolt «B» (fig. 1).
2. Remove the 4 retaining bolts, the 2 lower cardboard tubes, the internal spacer by pushing it downward (direction B) and removing it from the left side (direction C), and finally the 2 upper cardboard tubes (fig. 2).
Important: maximum care must be taken in carrying out this operation to prevent damaging internal components.
3. Reposition back panel as shown in fig. 3, **making sure that the moulded area faces outwards**. Fix the back panel in place using the 8 screws «C» and washers supplied in the instruction envelope, together with items listed in fig. 4.
4. Ensure that:
 - The four small white plugs «E» are applied as shown in fig. 4.
 - The large white plug «D and F applied» as shown in fig. 4.

The positioning of back panel and the sealing of rear holes is an important operation to ensure perfect working safety.

Water connection (fig. 5)

Your machine may either be plumbed in or connected to existing taps, using a tap adaptor with a 3/4 B.S.P. threaded end connection.
Connect the fill hose tube to the water supply, ensuring the washer is fitted, and screw on tightly.

Do not connect to hot water supply.

Water outlet (fig. 6, 7, 8)

Your machine has a separate pump motor which operates without the machine

spinning and empties in approximately 1 minute. If hooked into a sink, ensure the sink is:

- a) Empty (nothing to block drain outlet)
- b) The sink drainage is capable of accepting the water quantity.

Also make sure the drain hose is firmly fitted to the connector at the rear of the machine.

Important: Prolongment of discharge hose, over 1 metre (3.3 ft) can cause the malfunction of both discharge pump and filter.

Important: Ensure the drain hose is not kinked and securely fitted if placed over the edge of the sink.

Levelling (fig. 9)

Move machine to its permanent operating position and level using the front feet. Lock into position with the lock-nut, against the cabinet.

It is important that the machine is correctly levelled. Failure to do so may result in excessive vibration.

Allow a small clearance around the machine.

Electrical connections

This appliance complies with all the international safety standards and is fitted with a 3 pin plug with earth connection to ensure complete earthing of the product. In the absence of adequate earthing you will notice that when touching the metal parts of your appliance an electricity dispersion can be felt due to the presence of a radio interference suppressor. Before connecting the appliance to the mains supply it is important to ensure:

- That the supply socket is properly earthed.
- That your electricity supply is capable of meeting the consumption requirements listed on the rating plate of your appliance.

Important: manufacturer declines all responsibility for any damages due to non-earthing of the machine

GET TO KNOW YOUR APPLIANCE

(see page 4)

A	Pre-wash detergent compartment	L	Temperature adjustment
B	Main wash detergent compartment	M	Door open button (A safety device will prevent the door opening if the appliance is functioning)
C	Liquid Bleach compartment	N	ON/OFF button
D	Fabric conditioner/additives compartment	O	Washing programme warning light
E	Discharge button for C and D compartments	P	1/2 load button
F	Adjustable feet	Q	Timer knob for drying programmes
G	Filter (Do not remove when appliance is working or full with water)	R	Dryer programmes warning light
H	Door (Do not open if water is over the lower level of door)		
I	Timer knob for washing programmes		

Technical Data for Export Model (220 V) (not for U.K.)

		Washer	Dryer
Capacity of laundry	kg	5	2,5
Normal water level	lt	~ 19	
Economic water level	lt	~ 14	
Motor when washing	W	300	200
Motor when spin-drying	W	500	
Pump motor	W	80	80
Vent. Motor Rating	W		45
Energy consumption (prog. 3)	kWh	2,5	
Heater consumption	W	1850	750 + 680
Max power consumption (220V)	W	2150	1755
Ampere fuse	A	10	
Speed of spin-dryer	r.p.m.	~ 570	
Water main pressure allowed	N/cm ²	min 5 - max 80	
Height, width, depth	cm.	85, 60, 52	

HOW TO USE YOUR WASHING MACHINE



Machine loading

Press door open button (fig. 11).
Before loading the appliance ensure that:

- Fabrics are of the same group and colour fastness.
- Tears mended, zips closed, all checked and emptied.
- Remove any spots of rust, paint, ink etc.

Care should be taken in ensuring a balanced load with regard to fabric type. A « full load » of towelling would, for example, absorb too much water. In addition some fabrics tend to be water repellent, and the addition of a towelling article will improve the wash standard.

N.B. - To add clothes which may have been forgotten, after the machine has started: Push on/off button.

Push door button.

Only cotton/linen programmes providing the water is below the lower level of door.

The maximum load for robust fabrics is 5 Kg.; for delicate fabrics we suggest to load 2 Kg. (1 Kg. for machine washable wool), to avoid bad creasing which makes ironing very difficult.

For very delicate fabrics we recommend washing them inside a net container.

Programme selection (fig. 12)

Depending on fabrics and degree of soiling, you can select your programmes. The programmes differ in temperature and duration. If in doubt on a particular fabric, use the programme with the coolest wash. Turn the selector in a clockwise direction to the programme you require (See LIST OF PROGRAMMES).

When selecting programme check that ON/OFF button is not pressed in.

Adding the detergent (fig. 13)

Pull out the dispenser drawer which consists of 4 compartments.

« A » for pre-wash or bio-soak detergent

« B » for main wash detergent

« C » for bleach

« D » for liquid additives such as fabric conditioner, starch, perfume.

N.B. - Only use liquid additives for « C - D » compartments.

The lever « E » must be pressed prior to loading compartment « C - D » to clear the water left from the previous wash. See « LIST OF PROGRAMMES » table for detergent compartment loading instructions. Once detergents and additives have been loaded return dispenser drawer to the closed position.

Amount of detergent

The amount required varies according to quantity of wash, degree of soiling, water hardness and manufacturer's recommendations. Most packets indicate quantities in « Cup full » which is approximately 70 g. The following is an average quantity:

Fabric	Max Load Kg.	A Pre-Wash	B Main Wash	C Bleach	D Additives
Robust Fabrics	3,5 - 5	70 g	140 g	≈ 150 cc	50 cc
	3	40 g	70 g		50 cc
Delicate Fabrics	2	30 g	60 g		50 cc
Wool, silk	1	—	60 g		50 cc

- Excessive formation of suds indicates an energy waste. We recommend that the detergent level is reduced and a less energetic wash cycle utilized.

By following these instructions it is possible to maintain a high performance during the wash cycle with reduced consumption (water, detergent, electricity).

**WE RECOMMEND
ARIEL AUTOMATIC**



Resistant fabrics

The programmes have been developed to achieve the maximum wash action result. The presence of a gradual water temperature reduction at end of the wash cycle ensures minimum crease action to the laundry.

The four rinses, with individual spin action, ensure maximum rinse efficiency.

The final high spin action prepares the laundry for the successive drying phase.

Mixtures and delicate fabrics

Pre-wash and main wash actions are developed to take maximum care of the laundry. The presence of a gradual water temperature reduction at the end of the wash cycle ensures minimum crease action to the laundry.

Three rinses with high water level, ending the cycle with laundry suspended in water, allows it to achieve a delicate treatment and maximum wash efficiency to the laundry.

Very delicate fabrics

A new wash concept has been developed for the very delicate fabrics. During the wash cycle the laundry passes from soaking to slow movement action, ideal for fabrics such as machine washable wool. The wash and rinse cycle are carried out with high water level to ensure the best wash performances.

In the last rinse the laundry remains suspended in water. The successive programme 18 (short final spin) is indispensable for garments such as knitted items, to ensure the retention of their original condition when dried in the open air.

Adjustable thermostat (fig. 14)

Allows the correct regulation of temperature for each washing cycle.

Important: The temperatures indicated in the list of programmes must be considered the maximum temperature for the various fabric types. Incorrect selection of temperature can result in damage to the fabrics being washed.

However should you select the wrong temperature (too high for example) it will be automatically overridden by the programme selector.

How to use the adjustable thermostat: Below please find the suggested temperatures which may be selected as alternatives to those indicated in the list of programmes.

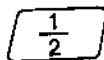
Fabric	Programmes	Alternative Temp °C
Fast Coloured or White Cotton normal soil	1,2,3,4,	60°
Mixtures Poly/Cotton	1,2,3,4,	60°
Heavy Coloured Cotton	1,2,3,4,	40°
White Nylon	11 or 12	50°
Curtains	11 or 12	40°
Pure Virgin Wool Cold Wash	15	☼

Pre-wash bleaching

When only a few articles have stains that need treating with liquid bleach products they can be bleached beforehand in the machine. Pour the bleach into the dispenser C (dosage: 1 glassful) and set the dial on the special programme « 7 ». Once this cycle has finished add the most suitable programme.

Automatic bleaching

On programmes 1,2,3,4, you can obtain automatic bleaching simply by adding a glass of liquid bleach in C compartment. This operation is only recommended on white laundry at low temperature.

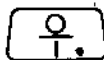


Economiser button

(Reduced Water Level, Fig. 15)

Should the quantity of laundry be less than 3 kg. then by pressing the economiser button a substantial saving of wash powder, water and electric power will be made.

DO NOT USE ON DELICATE OR VERY DELICATE PROGRAMMES.



To start the machine

(fig. 16)

Once you have completed all these operations make sure the door is properly closed. Press the ON/OFF button (the red pilot light will come on to show that the machine is working).

Important: If automatic drying action is not required ensure that the knob for drying programmes is in « OFF » position. From this moment the machine will automatically perform the complete washing cycle according to the selected programme.

On completion of wash

When the word STOP appears the washing cycle is completed (the red pilot light will stay on).

Press the ON/OFF button to return it to the « OFF » position (the red pilot light will go off). Open the door.

Rotate drum by hand to ensure no small articles have been overlooked.

Notes after programmes

Following a delicate programme, water may be discharged in either of the following ways:

- 1) Select Prog. 14 and obtain a short spin, followed by a tumbling of the drum to reposition the laundry prior to proceeding with the drying sequence, or
- 2) Select Prog. Z which will discharge water only. Before selecting Z, switch the machine off; select, then switch on again.

LIST OF PROGRAMMES

	Robust fabrics (cotton/linen)	Temp. Labelling °C	Detergent compartment to be loaded.				Pre-wash	Spin	Rinse stop	Programme Duration (mins)
			A	B	C	D				
1	½ hr tumbling soak plus normal wash	95°								145
2	Whites - heavy soil	95°								135
3	Whites - normal soil	95°								125
4	Medium soil	95°								115
5	Resistant colour	60°								70
6	Colour fast	40°								60
7	Pre-wash bleaching									35
8	Rinses only									30
9	Additives programme									10
10	Spin only									6

SYNTHETIC MIXTURES AND DELICATE

11	White nylon/white poly cotton mixture	60°								80
12	Coloured synthetics	60°								65
13	Short cold wash									40
14	Discharge with short spin									6
Z	Water discharge only									2

VERY DELICATE SILK MACHINE WASHABLE WOOL

15	Machine Washable wool									55
16	Delicates/synthetics	40°								50
17	Rinses only									20
18	Short spin (2 mins)									4

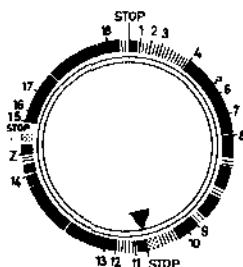
DRYING PHASE

The appliance is fitted with a self-condensing steam device.

During the drying phase steam in the tub is transformed into liquid state via a spray of water, and discharged via the discharge water pump.

Important: During the drying phase the inlet water tap must be turned on and the discharge hose must be properly positioned to discharge water into the drain/sink.

How to tumble dry 100% cotton fabrics only



Make sure washing programme control knob is at the red STOP position shown here.

If you have washed a full load (4,5 kg) remove the excess so that you dry maximum of 2,5 kg to ensure even drying. Place clothes in drum and close door.

The dryer knob is a timer. Because there are so many different types of cotton - towels, sheets etc. it is difficult to be precise which number you should select for drying. Experience will soon tell you.

As a guide:

	Ironing Damp Dry	Bone Dry
Small Load	4-5	6-7
Maximum Load	7-8	9-10

NOTE: Always turn the dryer knob clockwise, but please note that it cannot be turned through the «STOP» position.

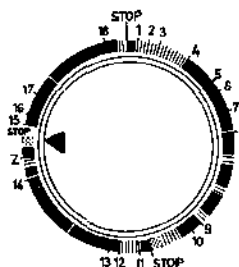
If the machine is not permanently plumbed in, check the water supply is turned on and drain hose is fixed into the waste pipe or securely hooked over the sink. Press ON/OFF button.

The red drying light will come on. The dryer knob will slowly advance as the clothes tumble dry.

The grey section of the dryer knob is the «cooling down» phase. The drying heaters are automatically switched off and the load cools down. The red light remains on throughout the cycle.

NOTE: If you wish to stop the tumble drying process, turn the dryer knob to the grey «cool down» section of the programme, to allow clothes to cool before removing.

How to dry synthetic fabrics and mixed fibres



Make sure wash programme control knob is at the red STOP position shown here. We recommend maximum load of 1,5 kg (mixed fibres) or 1 kg (synthetic) for even drying results. Place clothes in the drum and close the door.

The Dryer Knob is a timer. Because there are so many different fabrics each having different absorbency, it is difficult to be precise which number you should select. Experience will soon tell you. As a guide:

	Ironing Damp Dry	Bone Dry
Mixed fabrics	4-5	9-10
Synthetic	—	5-6

Check the water supply is turned on, and the drain hose is fixed into the waste pipe or securely hooked over the sink.

Press ON/OFF button. The red dry light will come on.

The dryer knob will slowly advance as the clothes tumble dry. The grey section of the dryer knob is the «cooling down» phase.

The dryer heater is automatically switched off and the load will cool down.
If you wish to stop tumble drying process, turn the dryer knob to the grey «cool down» section of the programme to allow clothes to cool before removing.

How to select automatic washing and drying programme (Half load only)

If you are washing a load of no more than 2,5 kg of cotton fabrics or 1 kg synthetic, or 1,5 kg mixed fabrics, you can set the machine to automatically wash and dry. Simply set the dryer controls at the same time as you select the washing programme, the thermostat and load the dispenser drawer, as previously described.
E.g. - For washing and drying 2,5 kg 100% pure cotton, you could set the controls as follows:

Programme: 3

Thermostat: 60°

Drying knob: 10 (bone dry).

If you programme the machine to wash and dry synthetics and mixed fabrics, the «Rinse Hold» feature will still apply. See page 11. You will need to «click» the wash programme control knob one position to programme 14 for the machine to drain and spin before tumble drying.

IMPORTANT

When drying large clothes (e.g. double sheets, it is recommended to decrease maximum load.

CARE OF YOUR MACHINE

After each washing cycle it is advisable to turn off the water tap so as to isolate the machine from the water mains.

Cleaning

Important: always make sure that the electricity is off before cleaning

Filter

Your machine has a special filter which automatically gets rid of normal washing waste, and therefore does not normally need inspection.

But the filter retains large objects (e.g. coins, buttons), which could block the waste pipe, can then be recovered.

To safely remove the filter for occasional cleaning:

- 1) Unplug the appliance and ensure all water has been drained from the machine (see section «If the machine has to remain inactive for a long period»).
- 2) Loosen screw «A» (picture 18) until it protrudes by about 5 mm.
- 3) Remove the filter by rotating the handle anticlockwise until it stops in the vertical position.
A small amount of water may leak from the machine when the filter is removed. It can be collected by having a bowl ready in position.
- 4) Replace the filter with the handle vertical and the screw on top. Turn the inner section, if necessary, so that points «B» line up with the runners (fig. 19).
- 5) Tighten the filter by turning the handle clockwise until it stops horizontally. Tighten screw «A» (fig. 18).

Warning

The filter must always be in the locked position when the machine is operating. Failure to do so will result in water leaking from the machine.

It is advisable to inspect the filter in the water inlet hose periodically and clean if necessary. This may be reached by turning off the water supply, setting the control to Z for a minute then switching off the supply and unscrewing the hose from the top rear of the machine. The filter is fitted in the connector of the hose.

Cabinet

Plated, polished, plastic parts, and the glass door, should be cleaned with a soft damp cloth, never with an abrasive cleaning powder. For the cabinet exterior use a lukewarm solution of mild soap, then rinse and dry carefully. It is also advisable to clean the cabinet from time to time, with a wax polish applied with a soft cloth.

Detergent Dispenser (fig. 20)

To clean the container, to remove detergent residues, simply extract the drawer by pressing the hook (see diagram) upwards and pulling out.

Once cleaned and dried the container can be returned by sliding it back into position just as you do when adding the detergent.

The frequency of cleaning will be dependent on the amount of residue powder remaining after each usage. Average cleaning after two complete cycles.

If the machine has to remain inactive for a long period (fig. 21)

If you are moving house or if the machine has to stay unused for some time in an unheated place, you must empty the machine of water.

All you have to do is disconnect the drain hose clip and bend the drain hose downwards until the water has drained out. Then refit the drain hose.

User Check List

Before requesting service check the following

FAULT	POSSIBLE CAUSE	ACTION REQUIRED
1) No action & pilot light not illuminated	Machine not plugged in or switched on.	Plug in & switch on.
	Stop-start button not pressed in.	Press button.
	Mains supply failure.	Check.
	Fuse blown.	Replace, if necessary.
	Door not closed properly.	Push door closed.
2) Water does not enter machine	As in Item (1).	Check.
	Water supply not turned on.	Turn on taps.
	Incorrect programme selected.	Re-select programme.
3) Water does not pump out	Outlet hose bent or kinked.	Straighten hose.
	Odd material blocking filter	Check filter
	Correct on some models when set on delicate fabric programmes.	Move Selection knob to «discharge only» Z (a delay may occur while timer advances, wait 5 minutes).
4) Machine Pause	Water being heated.	Normal. Wait 20 - 30 mins.
5) Water leaks on to the floor	External water connections faulty.	Check tap connections & washers.
	Wrong powder, suds discharge.	Check powder & quantity
6) Machine will not spin	As in Item (3).	Check.
	No spin on delicate fabrics programme.	
	Water not completely discharged. (Some models) have "No-Spin" dry button.	Wait 5 minutes.
7) Excessive vibration during spin sequence	Machine not levelled.	Adjust front levelling feet.
	Transit straps not removed.	Remove straps.
	Laundry badly loaded.	Check quantity & positioning.
8) Water discharges when filling	Syphoning.	Check height of outlet pipe (min. 50 cm. or 20").
9) Excessive suds	Wrong detergent.	Empty machine and remove lather. Only use detergent manufactured for front load automatics.

Notes

Notes

